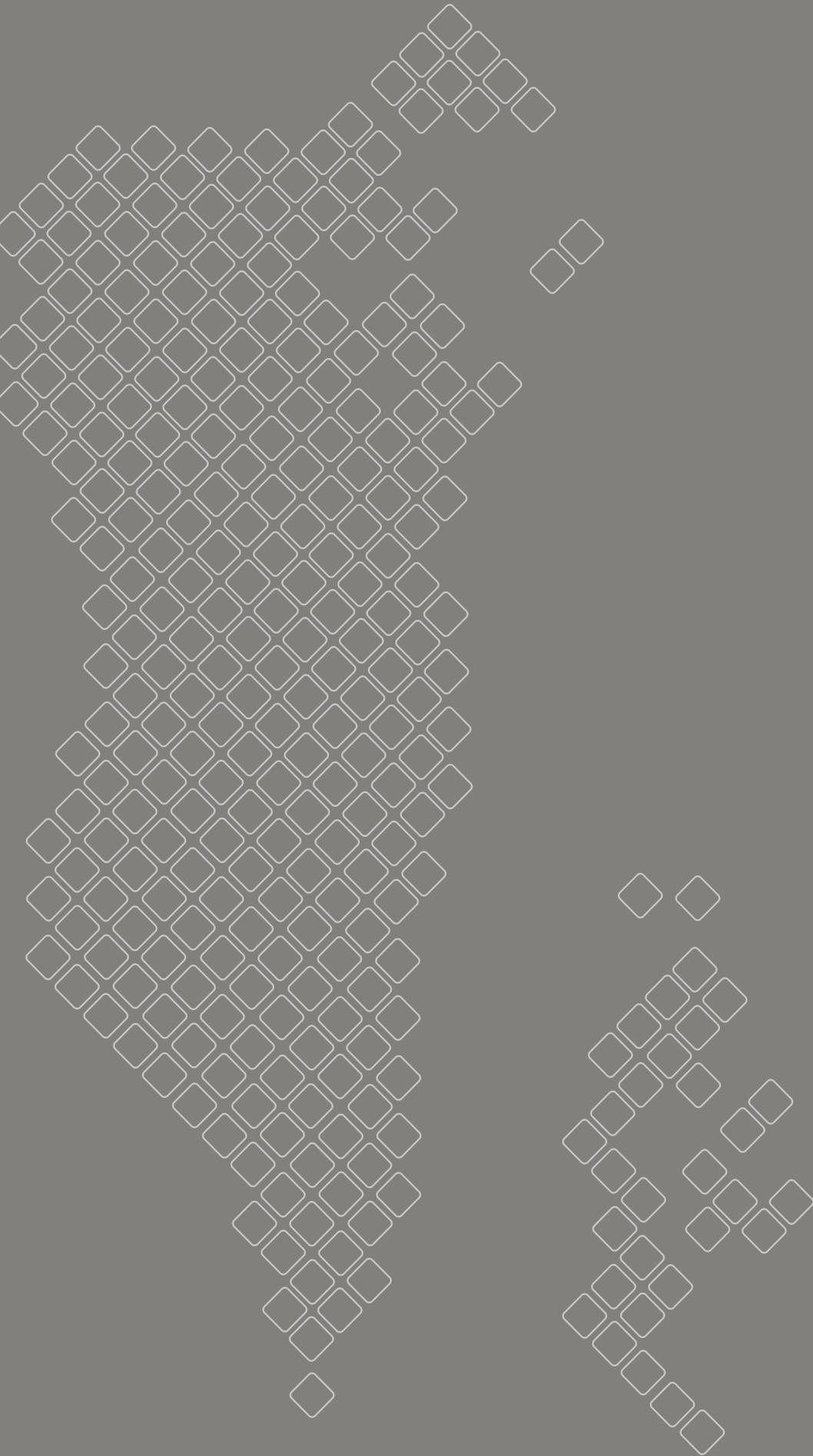


# التقرير السنوي ٢٠٠٨



تأسست شركة البحرين للتسهيلات التجارية في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مغلقة وفقاً لنصوص قانون الشركات التجارية رقم ٢٨ لسنة ١٩٧٥ برأسمال مصرح به قدره ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (عشرة ملايين دينار بحريني)، ورأسمال صادر ٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (خمسة ملايين دينار بحريني)، وذلك لغرض العمل كشركة تمويل متخصصة في البحرين. المدة المحددة للشركة وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي هي خمسون عاماً، ويجوز مد هذه المدة بقرار من الجمعية العامة غير العادية وموافقة مصرف البحرين المركزي.

وبدءاً من ٢٦ يونيو ٢٠٠٥، حصلت الشركة على ترخيص من مصرف البحرين المركزي للعمل كمؤسسة مالية خاضعة لإشرافه، وقد كانت فيما مضى تزاوّل نشاطها تحت ترخيص من وزارة التجارة والصناعة بإشراف المصرف المركزي.

#### التمويل الاستهلاكي

يتمثل عمل الشركة الرئيسي في تقديم التمويل الاستهلاكي القصير، والمتوسط والطويل الأجل للأشخاص القاطنين في مملكة البحرين، وتتضمن أنواع التمويل: تمويل السيارات، التمويل الشخصي والتمويل العقاري.



#### قطاع السيارات

الشركة الوطنية للسيارات ذ. م. م هي إحدى الشركات الرائدة في مملكة البحرين في مجال بيع وخدمات السيارات وقطع الغيار الخاصة بها. وتمتلك الشركة حقوق الامتياز الحصري لوكالات هوندا وجنرال موتورز (شفروليه، جي ام سي، كاديلاك وهامر) في مملكة البحرين.



#### قطاع العقارات

تأسست شركة التسهيلات للخدمات العقارية ش. ش. و عام ٢٠٠٢، حيث تقوم الشركة بخدمات التثمين والوساطة للأراضي والعقارات في مناطق مختلفة من مملكة البحرين.



#### قطاع التأمين

تم تدشين شركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ. م. م في عام ١٩٩٧ كشركة وسيطة تقدم تشكيلة واسعة من منتجات وخدمات التأمين، وتشمل هذه الخدمات: التأمين على السيارات، المنازل، الحياة، وتأمين السفر.



## المحتويات

|    |  |
|----|--|
| ٤  | مؤشرات عن عمليات الشركة                  |
| ٥  | مؤشرات مالية                             |
| ٦  | تقرير رئيس مجلس الإدارة                  |
| ٨  | مجلس الإدارة                             |
| ١٠ | الحوكمة الإدارية                         |
| ١٢ | أعضاء الإدارة التنفيذية                  |
| ١٣ | الهيكل التنظيمي للشركة                   |
| ١٥ | تقرير الإدارة التنفيذية عن عمليات الشركة |
| ٢٠ | مسئولية الشركة تجاه المجتمع              |
| ٢١ | معلومات عامة                             |
| ٢٢ | البيانات المالية                         |



صاحب السمو الشيخ  
خليفة بن سلمان آل خليفة

رئيس الوزراء الموقر  
مملكة البحرين



حضرة صاحب الجلالة الملك  
حمد بن عيسى آل خليفة

ملك مملكة البحرين المفدى



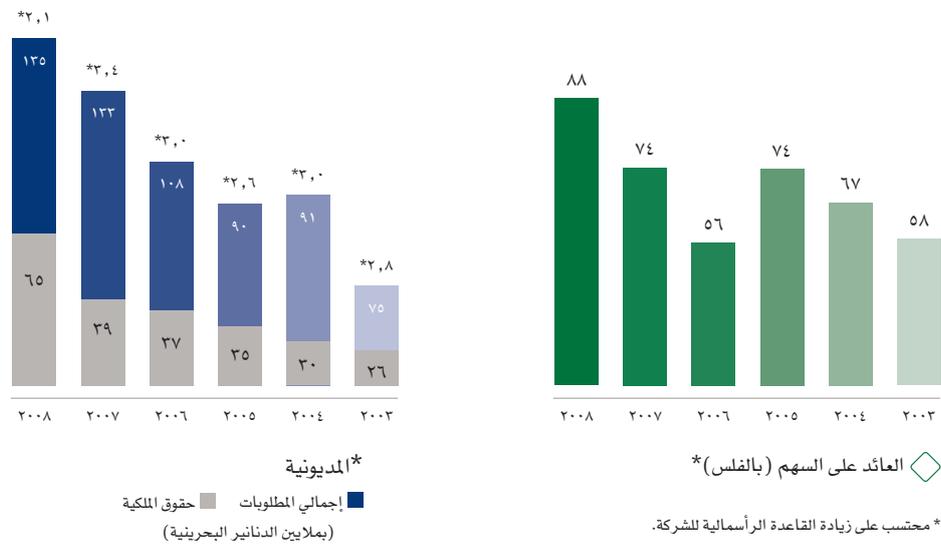
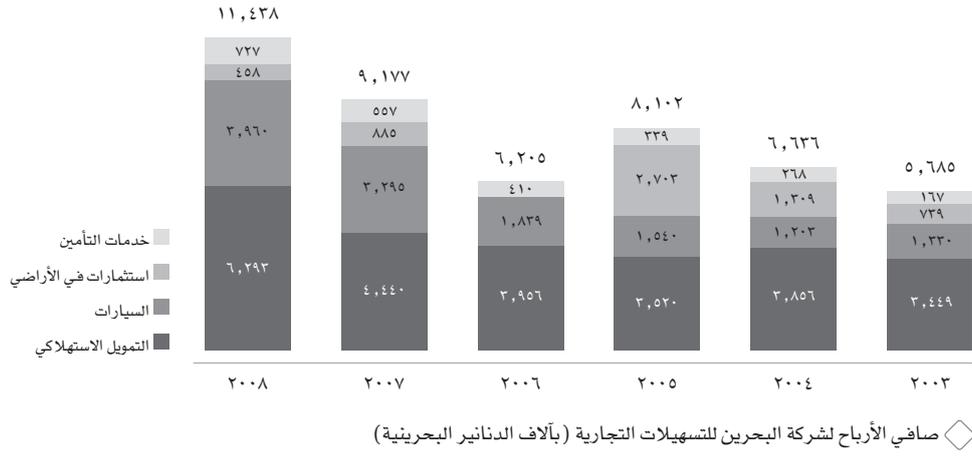
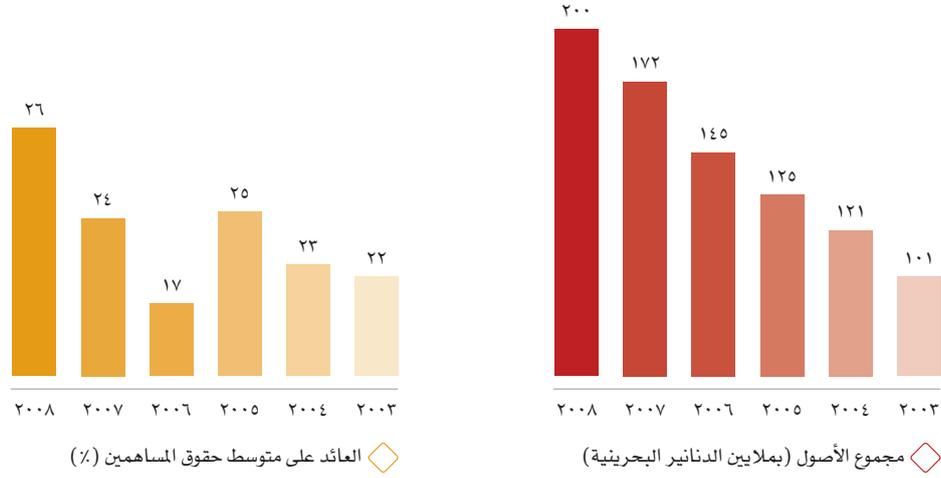
صاحب السمو الشيخ  
سلمان بن حمد آل خليفة

ولي العهد نائب القائد الأعلى  
مملكة البحرين

## مؤشرات عن عمليات الشركة في الذكرى ٢٥ للتأسيس

- ساهمت عائدات إصدار أسهم حق الأفضلية بقيمة ٢٥ مليون دينار بحريني والمستلمة في نوفمبر في زيادة حقوق المساهمين.
- حققت المجموعة أرباحاً صافية بلغت قيمتها ١١,٤ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٢٤٪ مقارنة بالعام السابق، كما سجلت أداءً قوياً في كافة أنشطتها التجارية.
- الائتمان: بلغت قيمة القروض الجديدة ٩٥ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ١٨٪ مقارنة بالعام السابق، وتحسنت أيضاً جودة محفظة القروض.
- قطاع السيارات: حققت الشركة الوطنية للسيارات مبيعات سنوية زادت على ٧٠٠٠ سيارة، لتحتل المركز الثاني بين موزعي السيارات في المملكة، فيما تواصل هوندا وجنرال موتورز تقديم دعم قوي للشركة.
- قطاع العقارات: تشهد السوق العقارية تراجعاً ملحوظاً، فيما تمكنت الشركة من بيع مخزون الأراضي خلال السنوات القليلة الماضية، لتركز على خدمات التثمين العقاري بشكل أساسي.
- قطاع التأمين: حققت شركة التسهيلات لخدمات التأمين عاماً آخر من النجاح، حيث أصدرت أكثر من ١٣ ألف وثيقة تأمين وحققت زيادة بنسبة ٣١٪ في صافي الأرباح.

# مؤشرات مالية





عبد الرحمن يوسف فخرو  
رئيس مجلس الإدارة

العقارية حسب ما ورد في تقريرها على مدى العامين الماضيين، حيث أعربت فيهما عن مخاوفها بهذا الشأن. وبناء عليه تم اتخاذ الاجراءات المناسبة وذلك عن طريق تسهيل الاستثمارات العقارية على مدى الأعوام القليلة الماضية.

حققت تسهيلات البحرين أداءً قوياً في ظل هذه الظروف الصعبة: فقد ارتفعت كلفة الاقتراض لدى المؤسسات المالية التي احجمت عن تقديم القروض لبعضها البعض بسبب شح السيولة، كما تم تجاهل أسعار الليبور الرسمية باعتبارها أساساً للاقتراض حيث أدى إلى ارتفاع كلفة الاقتراض حتى مع وجود أدوات التحوط مثل عمليات مبادلة معدلات أسعار الفائدة. لقد قدمت الشركة خلال عام ٢٠٠٨ قروضاً جديدة بمبلغ ٩٥ مليون دينار بحريني (بزيادة بنسبة ١٨٪ مقارنة بالعام السابق)، فيما مارست أقصى درجات الحيلة والحذر والالتزام بأفضل المعايير والممارسات في هذا الصدد. كما أنه يجب الإشارة إلى أنّ نسبة الديون المتعثرة قد انخفضت عما كانت عليه في مطلع عام ٢٠٠٨. الجدير بالذكر أن شركتكم تتمتع بمركز جيد فيما يتعلق بإدارة معدلات الفائدة ومخاطر السيولة، في الوقت الذي تواصل فيه الإدارة التركيز على المحافظة على القوة المالية للمجموعة والسعي لاقتناص الفرص التجارية الجديدة.

كان عام ٢٠٠٨ عاماً جيداً بالنسبة للشركة الوطنية للسيارات، على الرغم مما شهدته الأسواق من اتجاهات سلبية وارتفاع سعر صرف الين الياباني. كما تعتبر الشركة المساهم الرئيسي في أرباح المجموعة ونموذجاً لأعمالها التجارية، والتي ينصب تركيزها على خدمات ما بعد البيع وإيرادات بيع قطع الغيار مما يساهم في تحقيق الأرباح بشكل مستمر، حيث حصدت أرباحاً صافية بلغت ٣,٩ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٢٠٪ قياساً بنتائج العام ٢٠٠٧. وأنه لمن دواعي سروري أن أحيطكم علماً بأن كلا من شركتي هوندا وجنرال موتورز تنظران لمنطقة الشرق

بالأصالة عن نفسي ونيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، يطيب لي أن أقدم لكم التقرير السنوي لشركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب.) للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، حيث يتضمن النتائج المالية الموحدة لشركة البحرين للتسهيلات التجارية والشركات الفرعية التابعة لها وهي الشركة الوطنية للسيارات وشركة التسهيلات للخدمات العقارية وشركة التسهيلات لخدمات التأمين.

لقد حققت شركتكم نتائج استثنائية خلال عام ٢٠٠٨ في خضم الظروف الاقتصادية العالمية وحالة الركود التي لم يشهد العالم لها مثيل على مدى عقود، إذ بلغ صافي أرباح المجموعة ٤,١١ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٢٤٪ مقارنة بالعام الماضي. وقد أوصى مجلس الإدارة بدفع أرباح نقدية للمساهمين بواقع ٣٥ فلساً للسهم (٣٥٪) (٤٠ فلساً للسهم في عام ٢٠٠٧).

لقد كان عام ٢٠٠٨ عاماً هاماً في تاريخ الشركة، حيث تزامن مع احتفالات الشركة بمرور ٢٥ عاماً على تأسيسها وكذلك مع الإصدار الناجح لأسهم حقوق الأفضلية في أكتوبر ٢٠٠٨، الذي ساهم في تعزيز الوضع المالي للشركة وأتاح لها فرصة مواصلة النمو ومجابهة التحديات المستقبلية وتحمل التباطؤ الاقتصادي المحتمل. وحيث أن المساهمين سيجق لهم الحصول على أرباح نقدية نظير إصدار أسهم حقوق الأفضلية، فسوف يبلغ إجمالي المدفوعات النقدية ٥,٦٥ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٣٠٪ مقارنة بالعام السابق. وفي هذا الصدد يسعدني أن أعرب عن شكري الجزيل لجميع المساهمين على مشاركتهم الفاعلة في هذا الإصدار.

ومن غير المتوقع أن تشهد الظروف الصعبة السائدة في السوق أي تحسن ملحوظ على المدى القريب. وقد توقعت الشركة حدوث بعض هذه الظروف الاقتصادية غير المؤاتية خاصة في الأنشطة

لقد حققت شركتكم نتائج استثنائية  
خلال عام ٢٠٠٨ في خضم الظروف  
الاقتصادية العالمية وحالة الركود  
التي لم يشهد العالم لها مثيل  
على مدى عقود خلت.

الرسوم ومكافآت حضور اجتماعات المجلس واللجنة التنفيذية بلغ ٣٣١ ألف دينار بحريني (٢٤٦ ألف دينار بحريني في عام ٢٠٠٧)، علماً بأن إجمالي حصة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم الشركة يبلغ ١١١,٧٢ مليون سهم (٦٨,٤٪ من رأس المال المدفوع).

وأود بهذه المناسبة أن أعبر عن تقديري وشكري الجزيل لعملائنا الكرام ومساهمينا على ثقتهم الكبيرة ودعمهم المتواصل للشركة، ولكافة موظفينا على التزامهم وعملهم الجاد. كما يطيب لي أن أعلن عن ترقية الدكتور عادل حبيب الى وظيفة نائب الرئيس التنفيذي. جدير بالذكر، أن الدكتور عادل كان قد شغل منصب سكرتير مجلس الإدارة ومسئول التطوير الاستراتيجي للمجموعة ورئيس قسم تقنية المعلومات والموارد البشرية، وتقلد حتى عهد قريب مهام مدير الخدمات المالية للأفراد بجدارة واقتدار. وأنا على ثقة تامة بقدراته وقيادته الحكيمة خلال السنوات القادمة.

وفي الختام، أود أن أعرب نيابة عن مجلس الإدارة عن عظيم التقدير والامتنان إلى قيادتنا الحكيمة على توجيهاتها السديدة وإلى الوزارات والمؤسسات الحكومية في مملكة البحرين على تعاونها ودعمها المتواصل، وأخص بالشكر مصرف البحرين المركزي ووزارة الصناعة والتجارة.



عبدالرحمن يوسف فخرو

رئيس مجلس الإدارة

فبراير ٢٠٠٩

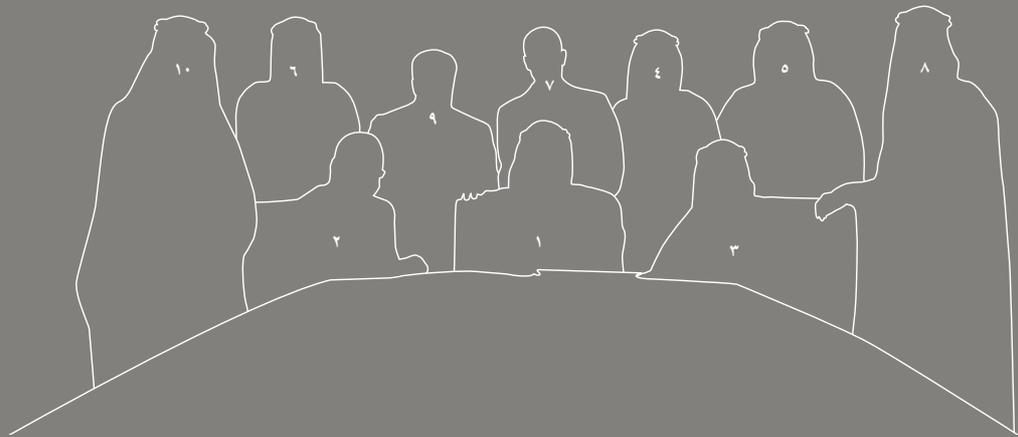
الأوسط باعتبارها منطقتي نمو حيوية بالنسبة لعملياتهما على الصعيد العالمي وعليه فإنهما لا تألوان جهداً في تقديم الدعم المتواصل للشركة.

أما على صعيد شركة التسهيلات للخدمات العقارية، فقد ثبت صحة رؤيتها حول تقييم أوضاع السوق العقارية التي شهدت ارتفاعاً ملحوظاً على مدى السنوات القليلة الماضية. وعليه سوف تواصل القيام بنشاطها الرئيسي في الوقت الراهن والمنصب على تقديم خدمات التثمين العقاري في ظل ما يعانيه السوق من تباطؤ اقتصادي.

فيما يلي التغييرات التي طرأت على تركيبة مجلس الإدارة خلال العام المنصرم: يؤسفني أن أعلن عن استقالة أحد أعضاء المجلس من أصحاب الخدمة الطويلة، وهو السيد خالد راشد الزباني الذي استقال في شهر فبراير ٢٠٠٨ بعد أن عمل بمجلس الإدارة منذ يونيو ١٩٨٧، حيث كان عضواً في مجلس إدارة الشركة الوطنية للسيارات وشركة التسهيلات للخدمات العقارية، وعضواً في لجنة المكافآت والتعيينات وقت استقالته. وبهذه المناسبة، يود مجلس الإدارة أن يعبر عن جزيل الشكر وعظيم الامتنان للسيد خالد راشد الزباني على مساهماته القيمة خلال السنوات الماضية.

كما رحب مجلس الإدارة في شهر مارس بالسيد عبدالكريم أحمد بوجيري ممثلاً عن بنك البحرين والكويت، والسيد عبدالغني حمزة قاروني الذي تم ترشيحه في الاجتماع السنوي للجمعية العامة.

واستناداً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ٢٠٠١، نشير إلى أن إجمالي المبالغ التي دُفعت لأعضاء مجلس الإدارة في عام ٢٠٠٨، مقابل



١. عبدالرحمن يوسف فخرو - رئيس مجلس الإدارة
  - رئيس مجلس الإدارة - شركة يوسف بن يوسف فخرو ش.م.ب. (م)
  - رئيس مجلس الإدارة - شركة عقارات السيف ش.م.ب.
  - عضو مجلس الإدارة - الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين
  - عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين للاستثمار العقاري ش.م.ب. (م)
  - (إدامه)
  - عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين لمطاحن الدقيق ش.م.ب.
٢. عبدالكريم أحمد بوجيري - نائب رئيس مجلس الإدارة
  - ممثل بنك البحرين والكويت ش.م.ب.
  - الرئيس التنفيذي - بنك البحرين والكويت ش.م.ب.
  - رئيس مجلس الإدارة - بنك كابينوها الاستثماري ش.م.ب. (م)
  - رئيس مجلس الإدارة - كريدي ماكس ش.م.ب. (م)
  - عضو مجلس الإدارة ورئيس اللجنة التنفيذية - شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب. (م)
  - عضو مجلس الإدارة - الجمعية المصرفية بالبحرين
  - عضو مجلس الإدارة - مؤسسة إنجاز البحرين
٣. عبدالرحمن عبد الله محمد - عضو مجلس الإدارة
  - ممثل بنك البحرين الوطني ش.م.ب.
  - نائب المدير العام، مجموعة الأعمال المصرفية - بنك البحرين الوطني ش.م.ب.
  - رئيس مجلس الإدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.
٤. خالد محمد علي مطر - عضو مجلس الإدارة
  - رئيس اللجنة التنفيذية
  - العضو المنتدب - شركة أوال للمقاولات والتجارة ذ.م.م.
  - العضو المنتدب - شركة أوال للخدمات البحرية ذ.م.م.
  - عضو مجلس الإدارة - شركة أوال للخليج للصناعات ش.م.ب. (م)
٥. الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة - عضو مجلس الإدارة
  - ممثل الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، البحرين
٦. إبراهيم عبدالله بوهندي - عضو مجلس الإدارة
  - رئيس لجنة التدقيق
  - عضو مجلس الإدارة - بنك البحرين والشرق الأوسط
٧. السيد عبدالغني حمزة قاروني - عضو مجلس الإدارة
٨. عبدالعزيز صالح الساعي - عضو مجلس الإدارة
  - ممثل الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (التقاعد)، البحرين
  - مدير الشؤون المالية - الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (التقاعد)، البحرين
  - عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين العالمية للجولف
  - عضو مجلس الإدارة - شركة العزل للطاقة
٩. علي عبدالله أحمددي - عضو مجلس الإدارة
  - العضو المنتدب - مصانع أحمددي ذ.م.م.
١٠. جمال محمد جاسم هجرس - عضو مجلس الإدارة
  - ممثل بنك البحرين والكويت ش.م.ب.
  - الرئيس التنفيذي - بنك كابينوها الاستثماري ش.م.ب. (م)
  - نائب رئيس مجلس الإدارة - شركة سكنا ش.م.ب. (م)
  - عضو مجلس الإدارة - كريدي ماكس ش.م.ب. (م)
  - عضو مجلس الإدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.

#### اللجنة التنفيذية

خالد محمد علي مطر - الرئيس، الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة - نائب الرئيس  
عبدالرحمن عبدالله محمد - عضو، عبدالكريم أحمد بوجيري - عضو

#### لجنة التدقيق

إبراهيم عبدالله بن هندي - الرئيس، عبدالعزيز صالح الساعي - نائب الرئيس، علي عبدالله أحمددي - عضو

#### لجنة المكافآت والتعيينات

عبدالرحمن يوسف فخرو - الرئيس، إبراهيم عبدالله بوهندي - نائب الرئيس  
سيد عبدالغني حمزة قاروني - عضو، جمال محمد جاسم هجرس - عضو

#### مجلس الإدارة

بحريني وذلك بإصدار أسهم عادية على أساس حق الأفضلية. وقد أقرت الجمعية العمومية غير العادية المقترح وأمدت فترة الاكتتاب من ٨ أكتوبر ٢٠٠٨ لغاية ٢٢ أكتوبر ٢٠٠٨، واستلمت عائدات الإصدار بتاريخ ٥ نوفمبر ٢٠٠٨.

#### اللجنة التنفيذية

وفقاً للمادة ٢٣ من النظام الأساسي للشركة تناط باللجنة التنفيذية المهام والسلطات المقررة فيما يتعلق بأنشطة تسهيلات البحرين، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين.

تضم اللجنة أربعة أعضاء غير تنفيذيين يعينهم مجلس الإدارة بصفة سنوية. تتولى اللجنة التنفيذية مهام دراسة التقارير والأنشطة واتخاذ القرارات بشأن الأمور ذات العلاقة بسلطاتها وصلاحياتها وتقدم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن الأمور والمسائل الأخرى التي تتعدى صلاحياتها. وتشمل هذه المسؤوليات والصلاحيات مجالات عديدة وواسعة تتراوح ما بين الموافقة على عمليات التمويل، وشطب الديون، والاستراتيجية، وخطط العمل والميزانية، وسياسات وممارسات الموارد البشرية، والتبرعات، وصلاحيات التوقيع.

عقدت اللجنة التنفيذية ستة اجتماعات بهدف الوفاء بالمسؤوليات المناطة بها في عام ٢٠٠٨.

#### لجنة التدقيق

تتولى لجنة التدقيق مساعدة مجلس الإدارة في الإشراف على المسؤوليات الخاصة بعمليات إصدار التقارير المالية، ونظام الرقابة الداخلي، وعمليات التدقيق، ومتابعة المخاطر المالية، وعمليات متابعة الالتزام بسياسات وإجراءات المجموعة لإدارة المخاطر والالتزام بالقوانين والأنظمة ولوائح السلوك في الشركة. وفي إطار هذه المهام تعمل اللجنة على تشجيع التحسين المتواصل وضمان التقيد بسياسات وإجراءات وممارسات الشركة على جميع المستويات.

يتكون مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. من عشرة أعضاء غير تنفيذيين يقومون بممارسة مهام عملهم ويتخذون قراراتهم بموضوعية وشفافية وبنية حسنة فيما يعتقدون بأنه يخدم مصلحة الشركة ومساهميها والمتعاملين معها.

يتولى مجلس الإدارة مهام الإشراف على عمليات الإفصاح والاتصالات مع جميع المتعاملين مع الشركة سواء في داخلها أو خارجها. ويسعى المجلس لجعل جميع عمليات الإفصاح عن المعلومات عادلة وشفافة وشاملة وتعكس شخصية الشركة وطبيعة ومدى تعقيد المخاطر التي تشتمل عليها أنشطة الشركة.

وبمراعاة الإشتراطات القانونية المعمول بها محلياً فإن مجلس الإدارة يشرف على الصلاحيات المخولة للقائمين بالعمل في الشركة، ويسعى لإدارة أنشطة الشركة وشؤونها بفعالية بما يحقق أهدافها وأغراضها المعلنة. وفي هذا الإطار يبدي مجلس الإدارة اهتماماً بالغاً بالمحافظة على أعلى مستويات الانضباط بما في ذلك مراعاة القوانين والأنظمة ومعايير النشاط التجاري والقيم الأخلاقية.

وبهدف الوفاء بمسؤولياته، فإن لمجلس الإدارة لجنة تنفيذية، ولجنة للتدقيق، ولجنة للمكافآت والتعيينات.

وبغية ممارسة مسؤولياته فقد قام مجلس الإدارة بعقد ستة اجتماعات لمجلس الإدارة في عام ٢٠٠٨. ولتقادي حصول أي تضارب في المصالح، عُقد اجتماعاً للجنة فرعية منبثقة عن المجلس لإقرار أفضل عرض لقرض مشترك مقدم من قبل مجموعة من المؤسسات المالية في عام ٢٠٠٨.

كما أقر مجلس الإدارة رفع توصية للجمعية العمومية بعد موافقة الجهات الرقابية على زيادة رأسمال الشركة الصادر والمدفوع من ١٢,١٠٠,٠٠٠ دينار بحريني إلى ١٦,٣٣٥,٠٠٠ دينار

## يسعى مجلس الإدارة لجعل جميع عمليات الإفصاح عن المعلومات عادلة وشفافة وشاملة وتعكس شخصية الشركة.

مجلس الإدارة وكبار المسؤولين التنفيذيين، وسياسات الشركة الخاصة بالمكافآت، وحقوق خيار الأسهم، وسياسة الاستغناء عن الموظفين وإنهاء خدماتهم. وتتولى اللجنة أيضاً تقييم مهام الرئيس التنفيذي ونائب الرئيس التنفيذي ومدير عام الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة وأن تبدي تقديرها الكامل لمن يقوم بواجبه ويجنب الشركة التعرض للخسارة أو الضرر. بالإضافة إلى ذلك، تضع اللجنة السياسة الخاصة بالإفصاح عن مكافآت وأتعاب أعضاء المجلس والإدارة التنفيذية.

عقدت لجنة المكافآت والتعيينات ثلاثة اجتماعات في عام ٢٠٠٨.

مدير المخاطر وضابط الالتزام وضابط مكافحة غسيل الأموال

يوجد لدى الشركة مدير للمخاطر وضابط للالتزام وضابط لمكافحة غسيل الأموال. وتتمتع هذه الوظائف بالاستقلالية عن أنشطة الشركة والمشاركة اليومية في أعمالها، فضلاً عن استقلالها عن عمليات التدقيق الداخلي.

تتكون لجنة التدقيق من ثلاثة أعضاء في مجلس الإدارة. ويكون جميع الأعضاء الثلاثة من أعضاء المجلس غير التنفيذيين من ذوي الخبرة والمعرفة بالأمور المالية ويتمتعون بالاستقلال عن الإدارة، ولا توجد لديهم أي علاقات تجارية أو علاقات أخرى (تشمل دون حصر المشاركة اليومية في إدارة أعمال الشركة) بما من شأنه أن يؤثر في اتخاذ القرارات بصورة مستقلة. كما تضطلع اللجنة بدور إرشاد وتقييم أداء قسم التدقيق الداخلي.

تكون للجنة التدقيق السلطة المباشرة والتحويل بإجراء التحقيق في أية أمور تدخل في نطاق مسؤولياتها، ويكون لها الحق الكامل في الإطلاع على جميع المعلومات المطلوبة لأداء مهامها.

عقدت لجنة التدقيق في عام ٢٠٠٨ اجتماعاتها الربع سنوية بحضور المدقق الخارجي.

### لجنة المكافآت والتعيينات

تضم هذه اللجنة أربعة أعضاء غير تنفيذيين من مجلس الإدارة يعينهم المجلس بصفة سنوية، وتقدم هذه اللجنة المشورة إلى مجلس الإدارة حول الأمور ذات العلاقة بترشيح وتعيين أعضاء المجلس وكبار المسؤولين التنفيذيين بالشركة.

كما تقدم اللجنة توصياتها إلى مجلس الإدارة بخصوص تعيين أعضاء المجلس والرئيس التنفيذي ونائب الرئيس التنفيذي ومدير عام الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة وكذلك أعضاء مجالس إدارات الشركات التابعة للمجموعة وأعضاء جميع اللجان المنبثقة عن المجلس.

وتقوم اللجنة أيضاً بدراسة وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن كل الأمور الخاصة بأجور ومكافآت أعضاء



٨. عبدالله الوداعي  
مدير أول، رئيس عمليات البيع -  
الشركة الوطنية للسيارات

٩. محمد فاضل مهمندار  
مدير أول، العمليات والشؤون الإدارية -  
الشركة الوطنية للسيارات

١٠. نادر إبراهيم  
مدير أول للشؤون المالية -  
الشركة الوطنية للسيارات

٥. طالب الشيخ  
المدير العام -  
شركة التسهيلات للخدمات العقارية

٦. علي الديلمي  
المدير العام -  
شركة التسهيلات لخدمات التأمين

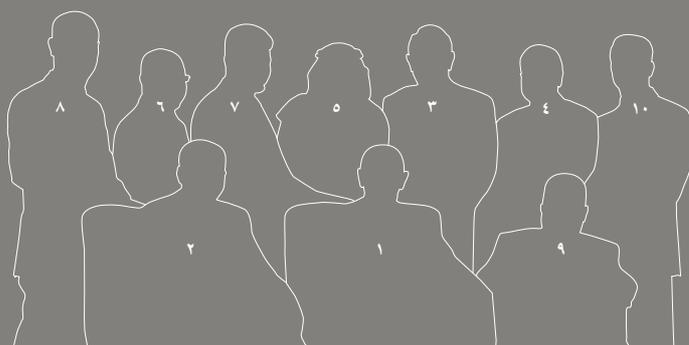
٧. فاضل الماحوزي  
نائب الرئيس، رئيس الائتمان  
والتحصيل - تسهيلات البحرين

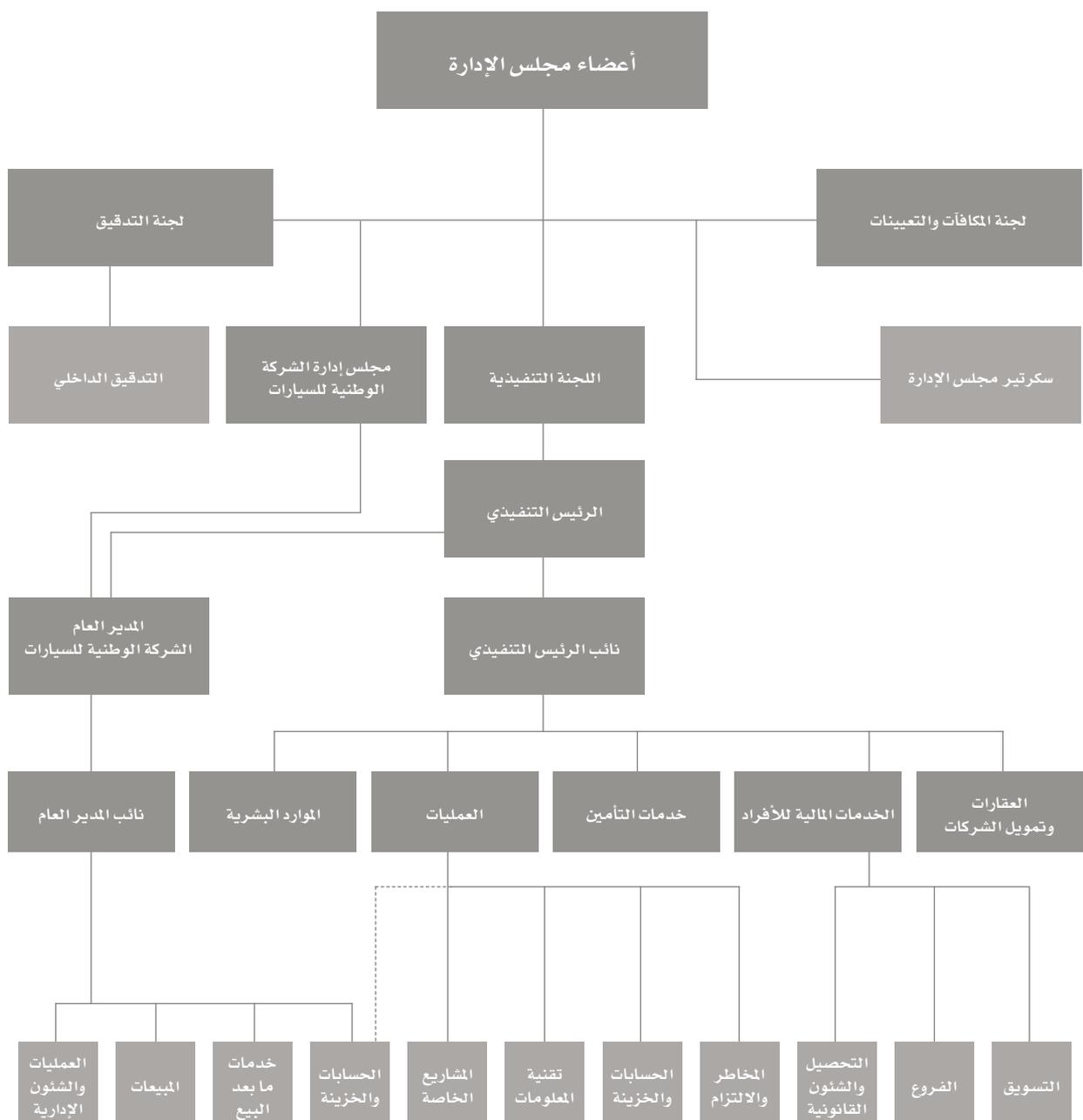
١. إيان ليزاك  
الرئيس التنفيذي -  
شركة البحرين للتسهيلات التجارية

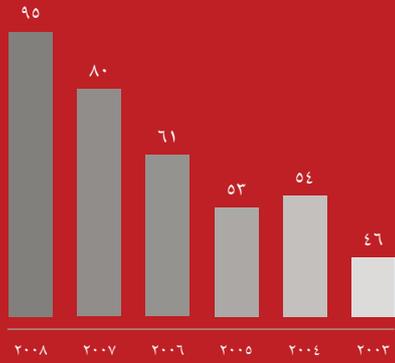
٢. د. عادل حبيب  
نائب الرئيس التنفيذي -  
شركة البحرين للتسهيلات التجارية

٣. جيف توماس  
المدير العام -  
الشركة الوطنية للسيارات

٤. راجيف ميتال  
نائب الرئيس الأول، رئيس العمليات -  
شركة البحرين للتسهيلات التجارية







◇ قروض تسهيلات البحرين الجديدة (بملايين الدنانير البحرينية)

نعمل على تعزيز  
قدرات موظفينا  
لتحقيق أهدافهم وطموحاتهم



## نظرة عامة

شهدت الأوضاع الاقتصادية تدهوراً حاداً في جميع أنحاء العالم خلال عام ٢٠٠٨. وفي ظل هذه الظروف السائدة حصدت المجموعة أعلى الأرباح في تاريخها، حيث بلغت ٤, ١١ مليون دينار بحريني، بزيادة نسبتها ٢٤٪ مقارنة بأرباح عام ٢٠٠٧ والتي بلغت ٢, ٩ مليون دينار بحريني.

جودة محفظة القروض بالاهتمام الكافي في مثل هذه الظروف الاقتصادية السائدة مع عدم إغفال نمو محفظة القروض.

لقد تعزز معدل الاقتراض بفضل الطريقة المتبعة بإحكام في الشركة لإدارة السيولة. ورغم أن أكثر من ثلث المحفظة سيتم سدادها خلال عام ٢٠٠٩، فإن ما يزيد على ٧٥٪ من القروض الأجلة ستكون مستحقة الدفع في عام ٢٠١١ أو فيما بعد. إن هذا التدفق النقدي سوف يمكّن الشركة من إعادة تسعير المحفظة بصفة منتظمة في الوقت الذي ستسعى فيه إلى ضمان استمرارية الدعم لزيائتها. فضلاً عن ذلك، فإننا نتمتع بسهولة الوصول للسوق المصرفية المحلية ونقيم علاقات وطيدة مع كافة شركائنا الفاعلين. ويسرنا أن نعلن أن ما تم استفادته من التسهيلات الائتمانية حتى تاريخ الميزانية العمومية بلغ ٢٤٪. كذلك نتوقع قلة اللجوء للتسهيلات القصيرة الأجل في السنة القادمة، وذلك بالنظر إلى توقع اعتدال مستويات الطلبات على القروض الاستهلاكية.

تواجه الشركات والمؤسسات المالية الأخرى في جميع أنحاء العالم تحديات اقتصادية عالمية غير عادية حيث تتطلب موارد مالية كبيرة وممارسات صارمة لإدارة المخاطر للسيطرة عليها ولضمان ديمومة أنشطتها في مثل هذه الظروف. وقد ساهم الإصدار الناجح لأسهم حقوق الأفضلية بقيمة ٢٥ مليون دينار بحريني في أكتوبر ٢٠٠٨، والذي حظي بدعم قوي من قبل مساهمينا الرئيسيين: الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي، بنك البحرين والكويت وبنك البحرين الوطني، في تقوية القاعدة الرأسمالية للشركة: وبناءً عليه انخفضت مديونية المجموعة إلى ٢, ١ مع نهاية عام ٢٠٠٨ مقارنة بـ ٣, ٤ في عام ٢٠٠٧، وعزز من مركزها لمجابهة الظروف الاقتصادية والتباطؤ طويل الأجل، وساهم مساهمة فاعلة في دراسة الخيارات الاستراتيجية المتاحة من الأنشطة التجارية ذات العلاقة في ظل حالة التباطؤ السائدة في السوق.

## الشركة الأم

- قروض السيارات
- القروض الشخصية
- القروض العقارية
- قروض الأعمال التجارية

لقد قدمت الشركة في عام ٢٠٠٨ قروضاً جديدة بمبلغ ٩٥ مليون دينار بحريني (بزيادة بنسبة ١٨٪ مقارنة بالعام السابق)، وقد تمركزت غالبية تلك القروض الجديدة حول نشاطنا الرئيسي، وهو تمويل قروض السيارات، حيث حققت الشركة معدل نمو بلغ ٣١٪ مقارنة بعام ٢٠٠٧، فيما نوي مواصلة دعمنا لهذا المنتج خلال عام ٢٠٠٩. وحسب ما ورد في التقرير السنوي لعام ٢٠٠٧، فإننا نرى أن أسعار العقارات كان مبالغاً فيها، وبناءً على ذلك اتخذنا الاجراءات المناسبة واتجهنا معايير حذرة وانتقائية في تقديم القروض العقارية خلال عام ٢٠٠٨. كما ساهمت عملية هيكله أنشطتنا التجارية الرئيسة الى التمويل الاستهلاكي واقراض الشركات، إضافة إلى الجهود الحثيثة والمستمرة لتحصيل الديون، في تحسين إدارة مخاطر الائتمان للشركة: حيث انخفضت الديون المتعثرة من ٤٢, ٢٪ كما في ديسمبر ٢٠٠٧ إلى ٢٩, ٢٪. ونحن نعتقد أنه من الأهمية بمكان أن تحظى

كما قامت الشركة بإدارة مخاطر أسعار الفائدة بفاعلية، ويعد استخدام أدوات التحوط إحدى الإجراءات التي قامت الشركة باستخدامها على مدار السنوات العديدة الماضية. وقد قامت أيضاً بتثبيت تكاليف أسعار الفائدة لمجموعة كبيرة من تسهيلات الائتمانية في عام ٢٠٠٧ بالمقايضة مع التقلبات المحتملة لأسعار الليبور الرسمية (والتي عادة ما يلجأ إليها المقترضون لتجديد أجل جميع التسهيلات المصرفية ذات الأسعار المتغيرة) مقابل سعر ثابت. والجدير بالذكر أن البنوك وللمرة الأولى في عام ٢٠٠٨ تجاهلت أسعار الليبور باعتبارها أساساً لتحديد أسعار الإقتراض (لأن أسعار فوائده الإقتراض بين البنوك بلغت أعلى معدلاتها)، غير أن البنوك نفسها حافظت على تلك الأسعار فيما يتعلق بعمليات مبادلة أسعار الفائدة الأمر الذي رفع من كلفة عملية الإقتراض. الجدير بالذكر، أن المعايير المحاسبية تشترط إظهار عمليات تقييم الأسواق لأدوات التحوط في حقوق المساهمين كاحتياطي حماية التدفقات النقدية، وهو قيد دفتري يبين القيمة السوقية لعمليات أدوات التحوط في حالة تسهيلها في تاريخ محدد - وهو إجراء لا نوي القيام به أبداً. هذا ويستند التقييم على عدد من العوامل بما فيها أسعار الفائدة السائدة ومدى التوازن بين أرصدة التحوط، وفي شتى الحالات يخضع ذلك للتقلبات.

## الشركة الوطنية للسيارات

• هوندا • شفروليه • جي إم سي • هامر • كاديلاك

زبائنها، حيث ساهمت إسهاماً كبيراً في زيادة الحصة السوقية لسيارات هوندا. كما لاقت هوندا بايلوت الجديدة كلياً وهوندا جاز، اللتين دشنتا في أواخر عام ٢٠٠٨، قبولاً حسناً وعززتا من محفظة منتجات هوندا.

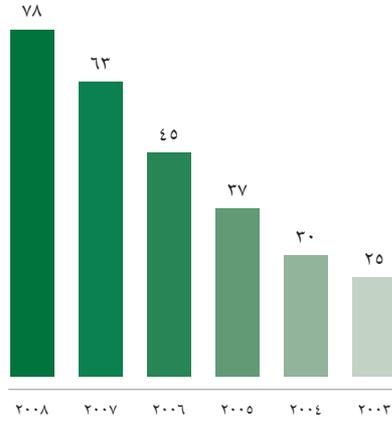
من جانب آخر، حققت مبيعات جنرال موتورز أداءً قوياً : فقد لاقت سيارة كاديلاك CTS الجديدة كلياً إقبالاً مشجعاً في السوق، كما ساهمت عروض المنتجات التنافسية التي توفرها سيارات شيفروليه و جي ام سي الرياضية والمتعددة الاستعمالات في وضع العديد من الخيارات أمام الزبائن. وخلال الربع الأخير من العام المنصرم، تعرض السوق لتباطؤ ملموس نظراً للتقارير السلبية التي حملتها الصحافة عن صناعة السيارات الأمريكية. وعلى الرغم من ذلك فمازلنا نحظى بدعم قوي ومتواصل من جنرال موتورز الشرق الأوسط، فيما أكدت الرسالة المستلمة من إدارة جنرال موتورز العليا بأننا «نزاول أعمالنا كالمعتاد».

لقد مَثَل عام ٢٠٠٨ تحدياً كبيراً بالنسبة للشركة الوطنية للسيارات، ففي حين حافظت أسواق السيارات على نشاطها على مدار أغلب فترات العام، شهد السوق اتجاهاً سلبياً خلال الربع الأخير من العام نتيجة للأوضاع الاقتصادية غير المستقرة في الوقت الراهن. كما ارتفع سعر صرف البن الياباني خلال نفس الفترة بشكل كبير ما أدى الى ارتفاع كبير في أسعار السيارات وقطع الغيار بالنسبة لسيارات هوندا.

وبالرغم من الظروف التجارية الصعبة، فقد حققت الشركة الوطنية للسيارات عاماً آخر من النمو القوي، حيث بلغت مبيعات الشركة أكثر من ٧٠٠٠ سيارة (بزيادة ١٧٪ مقارنة بعام ٢٠٠٧) وحققت أرباحاً قياسية بلغت ٣,٥ مليون دينار بحريني (باستثناء الأرباح غير المتكررة)، وشكلت إيراداتها ما مقداره ٣١٪ من إيرادات المجموعة.

بينما سجلت موديلات سيارات هوندا الرئيسية من قبيل أكورد، سيفيك وسي آر في استقطاب العديد من الطلاب من قبل





◆ مبيعات الشركة الوطنية للسيارات  
(بملايين الدنانير البحرينية)

من جهة أخرى، تعرضت الشركة في يوليو ٢٠٠٨ إلى حادث عارض طال مستودع قطع الغيار المركزي في مقر الشركة بالسفلة حيث تعرض إلى حريق كبير أتى على كافة محتوياته، ونحمد الله لعدم وقوع أية إصابات أو خسائر بشرية. ورغم الآثار السلبية التي خلفها الحريق أنف الذكر على عمليات مركز الخدمة وقطع الغيار (والذي أجبرنا على إغلاق مركز خدمة وصيانة ايه سي ديلكو في السفلة)، إلا أنه وبفضل التنفيذ الفوري لخطة استعادة الأعمال عقب الكوارث والنكبات، إضافة إلى تمديد ساعات الدوام الرسمي في وحدات العمل البالغة ٨٥ وحدة والتي تغطي أقسام الشركة ومرافقها في ستره وعراد، تمكنا من إعادة عمليات الخدمة والصيانة الى طبيعتها في غضون وقت قياسي، وتسلمنا مطالبة التأمين مقابل الأضرار الناجمة عن الحريق.

حققت عمليات خدمات ما بعد البيع وقطع الغيار وورشه صيانة الهياكل جميعها نتائج ممتازة فاقت الأهداف المخطط لها خلال العام، وعليه فإن استمرار التطوير لهذا القطاع الحيوي سيبقى ضمن سلم أولويات العمل خلال عام ٢٠٠٩.



نكرس جهودنا لخدمة  
قطاع السيارات في المملكة



## شركة التسهيلات للخدمات العقارية

• وساطة عقارية • خدمات ترمين • إدارة عقارات • استثمار عقاري

تتزايد فرص الاستثمار في عدد من الأصول المتعثرة لبعض المستثمرين والمطورين، كما سنواصل البحث عن الفرص الاستثمارية العقارية والتي تعتمد بالأساس على الدخل الإيجاري المتكرر لضمان تحقيق عائدٍ مجزٍ على هذا النوع من الاستثمار.

حققت الشركة أرباحاً صافية بلغت ٤٥٨ ألف دينار بحريني في عام ٢٠٠٨، والمحصلة بشكل رئيسي من إيرادات التمويل المزدوج (الميزانين). وفيما ستواصل الشركة السعي للاستفادة من الفرص المماثلة، فإن مثل هذه المعاملات في ظل الظروف الاقتصادية الراهنة تعد غير عادية. إضافة إلى ذلك، لا يوجد لدى الشركة حالياً أية استثمارات عقارية، فهي كانت ترى أن أوضاع السوق العقارية قد شهدت ارتفاعاً ملحوظاً غير مسبوق.

ومع تصحيح الأوضاع في السوق، سوف تواصل الشركة في الوقت الراهن القيام بنشاطها الرئيسي المتمثل في تقديم خدمات الترمين العقاري وفقاً للأطر الموضوعية. وفي مثل هذه الظروف الصعبة التي يشهدها السوق، فإنه من المرجح أن



## شركة التسهيلات لخدمات التأمين

• تأمين سيارات • تأمين المنازل • تأمين على الحياة • تأمين السفر

طوال السنين ومبدئي الابتكار والنزاهة (الذين هما بمثابة حجر الزاوية في فلسفتها لتلبية كافة احتياجات زبانتها)، وكذلك من خلال الشراكة التجارية الفاعلة مع تسهيلات البحرين والشركة الوطنية للسيارات.

شهدت شركة التسهيلات لخدمات التأمين عاماً آخر من النجاحات، حيث سجلت زيادة بنسبة ٢١٪ في صافي الأرباح. وفي ظل احتدام المنافسة في قطاع التأمين والآثار السلبية التي خلفتها الأزمة الاقتصادية العالمية على السوق، لا تزال الشركة تتمتع بوضع جيد في السوق نظراً للسمعة المتميزة التي اكتسبتها

## آفاق العام ٢٠٠٩

في تحقيق عائدات مرضية، تشعر بتفاؤل مشوب بالحذر بأن يتجاوز أداء أنشطتها الرئيسية مستويات الأداء المحققة في كل عام.

رغم احتمالية تواصل حالة التباطؤ الاقتصادي في السوق، خاصة مع تواصل الأزمة المالية العالمية وتبعاتها، فإن المجموعة وما تتمتع به من قاعدة مالية متينة ونموذج أعمال حذر يساهم



## ندعم مجتمعنا المحلي

من جانب آخر، فإن تمكين المواطنين البحرينيين من خلال التعليم والتدريب والبحث العلمي هو محل اهتمام الشركة على الدوام، حيث شهد عام ٢٠٠٨ افتتاح مركز تسهيلات البحرين الإعلامي بجامعة البحرين، حيث تم بناؤه وتجهيزه تجهيزاً كاملاً بتمويل من شركة البحرين للتسهيلات التجارية.

وأخيراً وليس آخراً، فإن جهودنا الحثيثة لضمان وصول مساهماتنا إلى أكبر شريحة من المجتمع البحريني، فقد دعمت الشركة ٧٨ من الصناديق والمؤسسات الخيرية المسجلة والنشطة في الشأن الاجتماعي في المملكة.

إن المساهمة في إثراء المجتمع البحريني ومؤسساته العاملة هي أساس المسؤولية الاجتماعية لشركة البحرين للتسهيلات التجارية، لذلك فنحن نؤمن بأن نجاح الشركة إنما يتوقف بالأساس على القبول والدعم اللذين نلتقاها من مجتمعنا المحلي.

واحتفالاً باليوبيل الفضي لشركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش. م. ب)، فقد وسعت الشركة من مبادراتها ومساهماتها الخيرية بهدف مواصلة دعم تلك الجمعيات والمؤسسات التي تؤمن الاحتياجات الخاصة للمواطنين البحرينيين. وفي هذا الإطار، حصلت ١٧ جمعية ومؤسسة على تبرعات، وأحدها تمثلت في التجهيز الكامل للمختبر التابع لجمعية البحرين لمتلازمة داون بأحدث أجهزة تقنية المعلومات.

شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب هي شركة مساهمة بحرينية سجلت سابقاً في السجل التجاري في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مساهمة بحرينية مغلقة، وفي شهر أبريل ١٩٩٣ سجلت كشركة مساهمة عامة بعد الاكتتاب العام في أسهمها.

تمتلك الشركة بالكامل الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م والتي تأسست في مارس ١٩٨٨، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م التي تأسست في ١٩٩٧، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية ش.ش.و التي تأسست في مايو ٢٠٠٢.

رقم السجل التجاري: ١٣٤٤٤ البريد الإلكتروني: bcredit@bahraincredit.com.bh

صندوق البريد: ١١٧٥، المنامة، مملكة البحرين الموقع الإلكتروني: www.bahraincredit.com.bh

هاتف: ١٧٧٨٦٠٠٠ / ٩٧٣ + ١٧٣١١٣١١ / ١٧٤٦٦٦٦٦ ، المكاتب: مبنى تسهيلات البحرين، مبنى ٢٦٤ ، طريق ١١١، توبلي ٧٠١ ١٧٧٣٧٤١٤

فاكس: ١٧٧٨٦٠١٠ / ٩٧٣ + ١٧٣١١٣٤٤ / ١٧٤٦٧٠١٠ ، الفروع: مدينة عيسى، مجمع التأمينات، المحرق، سترة ١٧٧٣٧١٤٤

| مجلس الإدارة                              | الإدارة التنفيذية  | البنوك   |
|---|--|--|
| عبد الرحمن يوسف فخرو<br>رئيس مجلس الإدارة | ايان ليفاك<br>الرئيس التنفيذي - شركة البحرين<br>للتسهيلات التجارية                   | بنك البحرين والكويت<br>بنك البحرين الوطني<br>البنك الأهلي المتحد<br>ستاندرد تشارترد بنك                  |
| عبد الكريم أحمد بوجيري<br>نائب الرئيس     | د. عادل حبيب<br>نائب الرئيس التنفيذي - شركة البحرين<br>للتسهيلات التجارية            | بنك الخليج الدولي<br>ريفيسن سنترال بنك أوستريش أيه جي<br>بنك بي ان بي باريبا<br>المؤسسة العربية المصرفية |
| عبد الرحمن عبد الله محمد                  | جيف توماس<br>المدير العام - الشركة الوطنية للسيارات                                  | البنك العربي<br>بنك الفجيرة الوطني<br>بنك الخليج الأول<br>الشركة العربية للاستثمار                       |
| خالد محمد علي مطر                         | راجيف ميتال<br>نائب الرئيس الأول، رئيس العمليات -<br>شركة البحرين للتسهيلات التجارية | بنك بي أي ايه<br>البنك العربي للاستثمار<br>البنك الأهلي القطري<br>بنك الإسكان للتجارة والتمويل           |
| الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة               | طالب الشيخ<br>المدير العام - شركة التسهيلات للخدمات<br>العقارية                      | المدققون   |
| إبراهيم عبد الله بوهندي                   | علي الديلمي<br>المدير العام - شركة التسهيلات لخدمات<br>التأمين                       | كي بي أم جي  |
| السيد عبد الغني حمزة قاروني               |  |  |
| عبد العزيز صالح الساعي                    |  |  |
| علي عبد الله أحمد                         |  |  |
| جمال محمد جاسم هجرس                       |  |  |



# تقرير مدققي الحسابات



تقرير مدققي الحسابات إلى السادة المساهمين  
شركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب)  
المنامة، مملكة البحرين

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتكوين أساس سليم للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وأداءها المالي وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول الأمور القانونية والتنظيمية الأخرى

بالإضافة إلى ذلك، برأينا، أن الشركة تمسك سجلات منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة تتفق معها. لقد قمنا بمراجعة تقرير رئيس مجلس الإدارة المرفق ونؤكد بأن المعلومات الواردة به متفقة مع البيانات المالية الموحدة، وأنه لم يرد إلى علمنا وقوع أي مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ أو قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦ أو لشروط ترخيص الشركة أو لشروط ترخيص الشركة أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة، يمكن أن يكون لها أثر جوهري على أعمال الشركة أو مركزها المالي. ولقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

المنامة، مملكة البحرين  
١٧ فبراير ٢٠٠٩

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة لشركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب) («الشركة») والشركات التابعة لها («المجموعة») والتي تتكون من الميزانية العمومية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وبيان الدخل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، بالإضافة إلى ملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسئولية أعضاء مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن أعضاء مجلس الإدارة مسئولون عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. إن هذه المسئولية تضمن تصميم وتنفيذ واتباع أنظمة رقابة داخلية معنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أي معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن اختلاسات أو أخطاء، وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وإجراء تقديرات محاسبية معقولة في ظل الأوضاع القائمة.

مسئولية المدققين

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الإلتزام بأخلاقيات المهنة ذات العلاقة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف الحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أي معلومات جوهرية خاطئة.

يشمل التدقيق القيام بإجراءات معينة للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. تعتمد إجراءات التدقيق المختارة على تقديراتنا، بما فيها تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن اختلاسات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار أنظمة الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى فاعلية أنظمة الرقابة الداخلية للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة المبادئ المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة، بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة.

# الميزانية العمومية الموحدة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
بالآلاف الدنانير البحرينية

| ٢٠٠٧           | ٢٠٠٨           | إيضاح |                                      |
|----------------|----------------|-------|--------------------------------------|
|                |                |       | <b>الموجودات</b>                     |
| ٢,٣٧٩          | ١,١٤٤          |       | النقد وما في حكمه                    |
| ١٢٩,٩٥٥        | ١٤٩,٧٦٩        | ٧     | القروض                               |
| ٥,٥٨٠          | ٥,٠٤١          |       | ذمم تجارية مدينة وأخرى               |
| ٢٣,٠١٠         | ٢٩,٨٣٣         | ٩     | بضاعة                                |
| ١١,٤٩٠         | ١٣,٤٧٣         | ١٠    | عقارات ومعدات                        |
| ٢٨             | ٤٣٦            |       | موجودات أخرى                         |
| <b>١٧٢,٤٤٢</b> | <b>١٩٩,٦٩٦</b> |       | <b>مجموع الموجودات</b>               |
|                |                |       | <b>المطلوبات</b>                     |
| ٣,٣٣٠          | ٢,٩٧١          |       | سحب على المكشوف                      |
| ٢٥,١٨٨         | ٣٠,٤١١         |       | ذمم تجارية دائنة وأخرى               |
| ٨٤,٩٢٧         | ٨١,٨٠٠         | ١١    | قروض لأجل                            |
| ١٩,٨٩٠         | ١٩,٩٢٨         | ١٢    | سندات دين                            |
| <b>١٣٣,٣٣٥</b> | <b>١٣٥,١١٠</b> |       | <b>مجموع المطلوبات</b>               |
|                |                |       | <b>حقوق الملكية</b>                  |
| ١١,٠٠٠         | ١٦,٣٣٥         | ١٣    | رأس المال                            |
| (١٧١)          | (٤٦٤)          |       | أسهم خزانة                           |
| ٢٨,٢٧٨         | ٤٨,٧١٥         |       | الاحتياطيات والأرباح المستتبة        |
| <b>٣٩,١٠٧</b>  | <b>٦٤,٥٨٦</b>  |       | <b>مجموع حقوق الملكية (صفحة ٢٦)</b>  |
| <b>١٧٢,٤٤٢</b> | <b>١٩٩,٦٩٦</b> |       | <b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b> |



إيان ليفاك  
الرئيس التنفيذي



عبدالكريم أحمد بوجيري  
نائب رئيس مجلس الإدارة



عبدالرحمن يوسف فخرو  
رئيس مجلس الإدارة

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تحتوي على الصفحات من ٢٤ إلى ٤٨ من قبل مجلس الإدارة في ١٧ فبراير ٢٠٠٩.

# بيان الدخل الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدنانير البحرينية

| ٢٠٠٧     | ٢٠٠٨     | إيضاح |                                    |
|----------|----------|-------|------------------------------------|
| ١٣,٢٩١   | ١٦,٩٠٦   |       | فوائد مكتسبة                       |
| (٥,٢٨٤)  | (٦,٤١٥)  |       | فوائد مدفوعة                       |
| ٧,٩٠٧    | ١٠,٤٩١   |       | صافي الفوائد المكتسبة              |
| ٦٢,٩٥٢   | ٧٧,٦٢٣   |       | مبيعات المركبات                    |
| (٥٥,٨١٠) | (٦٩,٢٥٢) |       | تكلفة المبيعات                     |
| ٧,١٤٢    | ٨,٣٧١    |       | إجمالي ربح مبيعات المركبات         |
| ٧١٢      | ٩٢٧      |       | عمولة تأمين مكتسبة                 |
| ١,٠٦٢    | ٥٩٨      | ١٤    | إجمالي ربح النشاط العقاري          |
| ١٦,٨٢٣   | ٢٠,٣٨٧   |       | إيرادات التشغيل للمجموعة           |
| (٢,٦٠٧)  | (٣,٤٠٣)  |       | رواتب ومصروفات متعلقة بها          |
| (٢,٠٩٩)  | (١,٧٩٠)  |       | مصروفات إدارية وعمومية             |
| (٩٧٢)    | (١,٣٢٩)  |       | مصروفات بيع وترويج                 |
| (١,٠٢٨)  | (١,١٥٨)  |       | استهلاك                            |
| (١,٢٠٤)  | (١,٢٢٨)  | ٧     | مخصص انخفاض قيمة القروض الممنوحة   |
| ٣٨١      | ٤٥٧      |       | المحصل من الديون المعدومة سابقاً   |
| (٥٩٦)    | (٨٣٣)    |       | مصروفات تمويلية                    |
| ٢٥٤      | (٣٦١)    |       | دخل/مصروفات تحويل العملات الأجنبية |
| ٢٢٥      | ٢٧٣      | ١٥    | إيرادات تشغيلية أخرى               |
| (٧,٦٤٦)  | (٩,٣٧٢)  |       | مجموع المصروفات التشغيلية          |
| ٩,١٧٧    | ١١,٠١٥   |       | أرباح من العمليات                  |
| -        | ٤٢٣      | ١٦    | إيرادات أخرى                       |
| ٩,١٧٧    | ١١,٤٣٨   |       | أرباح السنة                        |
| ٧٤ فلساً | ٨٨ فلساً | ٢١    | العائد على السهم بقيمة ١٠٠ فلس     |
| ٤٠ فلساً | ٣٥ فلساً |       | الربح المقترح للسهم بقيمة ١٠٠ فلس  |



إيان ليفاك  
الرئيس التنفيذي



عبدالكريم أحمد بوجيري  
نائب رئيس مجلس الإدارة



عبد الرحمن يوسف فخرو  
رئيس مجلس الإدارة

تشتمل البيانات المالية على الصفحات من ٢٤ إلى ٤٨.

# بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدنانير البحرينية

| المجموع | أرباح مستبقاة | احتياطي عام | احتياطي التبرعات | إعادة تقييم احتياطي |         | احتياطي قانوني | أسهم الخزانة | رأس المال |  |
|---------|---------------|-------------|------------------|---------------------|---------|----------------|--------------|-----------|--|
|         |               |             |                  | التدفق النقدي       | احتياطي |                |              |           |  |
| ٣٩,١٠٧  | ١٢,٢٧١        | ٧,٥٠٠       | ٧١٠              | (١,٩٨٥)             | ٩,٧٨٢   | (١٧١)          | ١١,٠٠٠       |           | كما في ١ يناير ٢٠٠٨                    |
| (٦,١٧٠) | -             | -           | -                | (٦,١٧٠)             | -       | -              | -            | -         | صافي التغير في القيمة العادلة          |
| (٦,١٧٠) | -             | -           | -                | (٦,١٧٠)             | -       | -              | -            | -         | مجموع الدخل المحقق والمصروفات          |
| ١١,٤٣٨  | ١١,٤٣٨        | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | المباشرة على حقوق المساهمين            |
| ٥,٢٦٨   | ١١,٤٣٨        | -           | -                | (٦,١٧٠)             | -       | -              | -            | -         | ربح السنة                              |
| -       | (١,١٠٠)       | -           | -                | -                   | -       | -              | ١,١٠٠        | -         | مجموع الدخل المحقق والمصروفات للسنة    |
| ٤,٢٣٥   | -             | -           | -                | -                   | -       | -              | ٤,٢٣٥        | -         | الزيادة في رأس المال من خلال أسهم منحة |
| (٢٩٣)   | -             | -           | -                | -                   | -       | (٢٩٣)          | -            | -         | أسهم حق الأفضلية                       |
| ٢١,٠١٠  | -             | -           | -                | -                   | ٢١,٠١٠  | -              | -            | -         | شراء أسهم - حق الإصدار                 |
| (٢٢٠)   | (٢٢٠)         | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | علاوة أسهم الأفضلية                    |
| (٤,٣٤٩) | (٤,٣٤٩)       | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | مكافأة أعضاء مجلس الإدارة لعام ٢٠٠٧    |
| (١٧٢)   | -             | -           | (١٧٢)            | -                   | -       | -              | -            | -         | أرباح مدفوعة لعام ٢٠٠٧                 |
| -       | (٢٨٠)         | -           | ٢٨٠              | -                   | -       | -              | -            | -         | تبرعات مدفوعة                          |
| -       | (٢,٥٠٠)       | ٢,٥٠٠       | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | محول للاحتياطي التبرعات (٢٠٠٧)         |
| -       | -             | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | محول للاحتياطي العام (٢٠٠٧)            |
| ٦٤,٥٨٦  | ١٥,٢٦٠        | ١٠,٠٠٠      | ٨١٨              | (٨,١٥٥)             | ٣٠,٧٩٢  | (٤٦٤)          | ١٦,٣٣٥       |           | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨                  |
| المجموع | أرباح مستبقاة | احتياطي عام | احتياطي التبرعات | إعادة تقييم احتياطي |         | احتياطي قانوني | أسهم الخزانة | رأس المال |  |
| ٣٦,٦٧٦  | ٨,٩٥٨         | ٧,٠٠٠       | ٥٤٦              | ٦١                  | ٩,٢٨٢   | (١٧١)          | ١١,٠٠٠       |           | كما في ١ يناير ٢٠٠٧                    |
| (٥٥)    | (٥٥)          | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | تعديل الأرباح المستبقاة لشركة تابعة    |
| (٢,٠٤٦) | -             | -           | -                | (٢,٠٤٦)             | -       | -              | -            | -         | صافي التغير في القيمة العادلة          |
| (٢,٠٤٦) | -             | -           | -                | (٢,٠٤٦)             | -       | -              | -            | -         | مجموع الإيرادات والمصروفات المحسوبة    |
| ٩,١٧٧   | ٩,١٧٧         | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | مباشرة في حقوق الملكية                 |
| ٧,١٣١   | ٩,١٧٧         | -           | -                | (٢,٠٤٦)             | -       | -              | -            | -         | صافي أرباح السنة                       |
| (١٨٠)   | (١٨٠)         | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | مجموع الإيرادات والمصروفات             |
| (٤,٣٤٩) | (٤,٣٤٩)       | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | المحسوبة للسنة                         |
| (١١٦)   | -             | -           | (١١٦)            | -                   | -       | -              | -            | -         | مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة      |
| -       | (٢٨٠)         | -           | ٢٨٠              | -                   | -       | -              | -            | -         | عام ٢٠٠٦                               |
| -       | (٥٠٠)         | ٥٠٠         | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | أرباح نقدية موزعة ٢٠٠٦                 |
| -       | (٥٠٠)         | -           | -                | -                   | ٥٠٠     | -              | -            | -         | تبرعات مدفوعة                          |
| -       | -             | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | محول للاحتياطي التبرعات (٢٠٠٦)         |
| -       | -             | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | محول للاحتياطي العام (٢٠٠٦)            |
| -       | -             | -           | -                | -                   | -       | -              | -            | -         | محول للاحتياطي القانوني (٢٠٠٦)         |
| ٣٩,١٠٧  | ١٢,٢٧١        | ٧,٥٠٠       | ٧١٠              | (١,٩٨٥)             | ٩,٧٨٢   | (١٧١)          | ١١,٠٠٠       |           | كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧                  |

تشتمل البيانات المالية على الصفحات من ٢٤ إلى ٤٨.

# بيان التدفقات النقدية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

| ٢٠٠٧     | ٢٠٠٨     | إيضاح |   |
|----------|----------|-------|---|
|          |          |       | نشاط العمليات                                 |
| ٧٠,٦٦٧   | ٨٦,٨٦٤   |       | قروض مسددة وفوائد وعمولات مستلمة              |
| ٦٢,١٢٨   | ٧٨,١٦١   |       | المستلم من بيع المركبات                       |
|          |          |       | النقد المنصرف على العمليات                    |
| (٨٠,٣٩٩) | (٩٥,١٨٨) |       | قروض ممنوحة للعملاء                           |
| (٥٣,٢٩٨) | (٧٢,٠٧٧) |       | مدفوعات لموردي المركبات                       |
| ٣,٢٤١    | -        |       | مبيعات عقارات                                 |
| (٢,٦٠٧)  | (٣,٤٠٣)  |       | مدفوعات رواتب الموظفين والتكاليف المتعلقة بها |
| (١,٨٠٣)  | (٢,١٩٣)  |       | مدفوعات لمصروفات تشغيلية أخرى                 |
| (٥,٦١٩)  | (٦,٤١٥)  |       | فوائد مدفوعة                                  |
| (٧,٦٩٠)  | (١٤,٢٥١) |       | التدفقات النقدية من نشاط العمليات             |
|          |          |       | نشاط الاستثمار                                |
| (٣,٠٣٤)  | (٤,٠٧٠)  | ١٠    | مصروفات رأسمالية لشراء عقارات ومعدات          |
| ٧٥٧      | ٣٦٠      | ١٠    | مبالغ مستلمة من بيع عقارات ومعدات             |
| (٢,٢٧٧)  | (٣,٧١٠)  |       | التدفقات النقدية من نشاط الاستثمار            |
|          |          |       | نشاط التمويل                                  |
| ١٥,٧٩٦   | (٣,١٢٦)  | ١١    | قروض لأجل مدفوعة/مستلمة، صافي                 |
| (٤,٣٤٩)  | (٤,٣٤٩)  |       | أرباح مدفوعة                                  |
| (١٨٠)    | (٢٢٠)    |       | مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة             |
| (١١٦)    | (١٧٢)    |       | تبرعات مدفوعة                                 |
| -        | (٢٩٣)    |       | شراء أسهم خزانة                               |
| -        | ٢٥,٢٤٥   |       | صافي عائدات حقوق الأفضلية                     |
| ١١,١٥١   | ١٧,٠٨٥   |       | التدفقات النقدية من نشاط التمويل              |
| ١,١٨٤    | (٨٧٦)    |       | صافي (النقص)/الزيادة في النقد وما في حكمه     |
| (٢,١٣٥)  | (٩٥١)    |       | النقد وما في حكمه في أول السنة                |
| (٩٥١)    | (١,٨٢٧)  |       | النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر                |
|          |          |       | يتكون النقد وما في حكمه من:                   |
| ٢,٣٧٩    | ١,١٤٤    |       | النقد وأرصدة لدى البنوك                       |
| (٣,٣٣٠)  | (٢,٩٧١)  |       | سحب على المكشوف                               |
| (٩٥١)    | (١,٨٢٧)  |       |   |

تشتمل البيانات المالية على الصفحات من ٢٤ إلى ٤٨.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## ١. التأسيس والنشاط

شركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة مسجلة في مملكة البحرين. تقوم الشركة بمنح قروض قصيرة ومتوسطة وطويلة الأجل وقد حصلت الشركة بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠٠٥ على ترخيص من قبل مصرف البحرين المركزي (مؤسسة نقد البحرين سابقاً) للعمل كمؤسسة مالية خاضعة لإشرافه وتشتمل البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ على البيانات المالية للشركة والشركات التابعة لها ("المجموعة").

## ٢. أسس إعداد البيانات

### أ) بيان الالتزام

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ووفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦.

وافق مجلس الإدارة على إصدار البيانات المالية الموحدة للشركة والشركات التابعة لها (المجموعة) في ١٧ فبراير ٢٠٠٩.

### ب) أسس القياس

أعدت البيانات المالية الموحدة من السجلات المحاسبية للمجموعة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة التي تقدر بالقيمة العادلة.

### ج) العملة المستعملة في انجاز المعاملات وإعداد البيانات المالية

يتم قياس بنود البيانات المالية الموحدة لوحدات المجموعة بالدينار البحريني وهي العملة الاقتصادية الرئيسية للمجموعة. تم التقريب إلى "الألف" ما عدا الحالات المشار إليها.

### د) معاملات وأرصدة العملات الأجنبية

تدون المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بالدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء المعاملات. تحول الموجودات والمطلوبات المالية المقومة بالعملات الأجنبية في تاريخ الميزانية العمومية إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية. وتسجل أرباح وخسائر العملات الأجنبية المحققة وغير المحققة في (خسارة) / ربح من العملات الأجنبية.

### هـ) استخدام تقديرات وقرارات الإدارة

إن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة يتطلب من الإدارة اتخاذ قرارات واستخدام تقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للأصول والمطلوبات والدخل والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

وتتم مراجعة التقديرات والافتراضات الأصلية بصفة مستمرة. وتدون مراجعات التقديرات المحاسبية في الفترة التي تتم فيها مراجعة التقديرات وفي أي فترات مستقبلية تتأثر بها. وعلى وجه الخصوص، تبين المعلومات حول مجالات التقديرات الهامة وعدم اليقين والتقديرات الحرجة في تطبيق السياسات المحاسبية التي يكون لها أكبر تأثير على المبلغ المدون في البيانات المالية الموحدة وذلك في الإيضاح رقم ٤ والإيضاح رقم ٥.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدنانير البحرينية

## ٣. السياسات المحاسبية الهامة

السياسات المحاسبية التالية تم تطبيقها من قبل الشركة والشركات التابعة لها بنحو ثابت كما كانت مطبقة في السابق.

### (أ) أسس توحيد البيانات

الشركات التابعة:

الشركات التابعة هي مؤسسات خاضعة لإدارة المجموعة وتوجد الإدارة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. يتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة من تاريخ الحصول على السيطرة ويتم التوقف عن التوحيد عند فقدان السيطرة.

البيانات المالية الموحدة للمجموعة تتضمن بيانات الشركة والشركات التابعة لها والمسجلة في مملكة البحرين وهي كالتالي:

- الشركة الوطنية للسيارات (ذ.م.م): وتعمل في المتاجرة في السيارات (وكلاء هوندا وجنرال موتورز في مملكة البحرين) وقطع الغيار كما تقدم خدمات ما بعد البيع.
- شركة التسهيلات لخدمات التأمين (ذ.م.م): وتقوم بتقديم خدمات التأمين للزبائن.
- شركة التسهيلات للخدمات العقارية (ش.ش.و): وتقوم بأنشطة متعلقة بالخدمات العقارية.

معاملات تم استبعادها عند توحيد البيانات المالية

تم استبعاد القيمة الدفترية لحصة الشركة في الشركات التابعة لها وحقوق الملكية لهذه الشركات عند إعداد البيانات المالية. كما تم استبعاد جميع المعاملات والأرصدة وأي خسائر وأرباح غير محققة والناجمة عن عمليات مع شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة.

### (ب) الفوائد المكتسبة

يتم احتساب إيراد الفوائد بطريقة الاستحقاق مع الأخذ في الاعتبار العائد الفعلي على الرصيد الأصلي للقروض واستناداً إلى التوجيهات الصادرة من مصرف البحرين المركزي فإنه يتم تعليق فوائد القروض التي لم تدفع أقساطها أو فوائدها لمدة ٩٠ يوماً أو أكثر، وتحسب هذه الفوائد ضمن الإيرادات عند استلامها فقط. هذه الفوائد المعلقة ليس لها أي تأثير جوهري على صافي ربح المجموعة.

### (ج) إيراد المبيعات والعمولة

يتم احتساب إيراد مبيعات الأراضي والسيارات وقطع الغيار عند تحرير الفاتورة وعندما يصبح من حق العميل امتلاك البضاعة. ويتم احتساب إيراد مطالبات خدمات الضمان عند اعتماد هذه المطالبات من قبل الموردين وعند تقديم الخدمات للعملاء تحت غطاء الضمان. يتم احتساب إيراد عمولة التأمين عند إصدار البوليصة وعندما تصبح البوليصة حقاً خالصاً للعميل.

### (د) الموجودات والمطلوبات المالية

الاحتساب:

تتكون الأدوات المالية للمجموعة بصورة رئيسية من القروض (أرصدة لدى البنوك وقروض وذمم تجارية مدينة وأخرى) والأدوات المالية المشتقة والسحب على المكشوف وسندات الدين والقروض لأجل. تسجل القروض والتسهيلات مبدئياً وفقاً لتاريخ إصدارها، كما تسجل الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى مبدئياً في الميزانية العمومية عندما تكون المجموعة طرفاً تعاقدياً في الأدوات المالية.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## ٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

### هـ) الموجودات والمطلوبات المالية

#### إلغاء الاحتساب:

يتم إلغاء احتساب الموجودات المالية من قبل المجموعة عندما ينتهي حق استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري. يتم إلغاء احتساب المطلوبات المالية من قبل المجموعة عند أداء التزاماتها التعاقدية أو إلغائها أو انتهاءها.

#### المعادلة:

تتم معادلة الموجودات والمطلوبات المالية بالميزانية العمومية عندما يكون للمجموعة الحق القانوني لمعادلة المبالغ أو تعترم القيام بسداد الصافي أو تسهيل الموجودات وسداد الالتزامات في آن واحد.

#### قياس التكلفة المطفأة:

تحتسب التكلفة المطفأة للموجودات والمطلوبات المالية بقيمتها المبدئية ناقصاً المدفوعات (من أصل المبلغ) زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعال.

#### تحديد واحتساب الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة في تاريخ كل ميزانية عمومية بعمل تقييم وبصورة دورية خلال السنة لتحديد وجود دليل موضوعي على أن الموجودات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة خلال بيان الدخل انخفضت قيمها. تأخذ المجموعة بعين الاعتبار دليل الانخفاض على الموجود بعينه وعلى المستوى الجماعي. تعتبر الموجودات المالية منخفضة القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي يحدد الخسارة بعد التسجيل المبدئي للأصل وأن الخسارة لها تأثير على التدفق النقدي المستقبلي للأصل ويمكن تقديرها بدقة.

تأخذ المجموعة في عين الاعتبار الانخفاض في القيمة على مستوى الأصول الفردية والجماعية. جميع الموجودات المالية التي لم تنخفض قيمتها بصورة خاصة يتم تقييمها بشكل جماعي لأي انخفاض حدث ولم يتم تحديده. أما الموجودات غير الجوهريّة فيتم تقييمها بشكل جماعي عن طريق تصنيف الموجودات المالية إلى مجموعات (مسجلة بالقيمة المطفأة) والتي تحمل نفس خصائص مخاطر الائتمان.

عند اعتماد التقييم الجمعي تستخدم المجموعة نماذج إحصائية ذات مؤشرات تاريخية من حيث النسبة المحتملة للعجز والوقت المتوقع للاسترداد ومبالغ الخسارة ويتم تعديلها باجتهادات الإدارة من حيث الوضع الاقتصادي وظروف الائتمان الحالية. وأما إذا كانت الخسائر الفعلية أكبر أو أقل كما يعمل به في النموذج التاريخي. معدل العجز ومعدل الخسارة والوقت المتوقع للاسترداد المستقبلية تتم مقارنتها مع النتائج الفعلية بصورة دورية للتأكد من معقوليتها.

### و) القروض ومخصص انخفاض قيمها

#### التصنيف:

القروض هي الأموال التي تمنحها المجموعة للعملاء مباشرة. وتحتسب القروض مبدئياً على أساس التكلفة ومن ثم على أساس التكلفة المطفأة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

#### الاحتساب:

تحتسب القروض عندما يقدم النقد للعملاء المقترضين.

# ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## انخفاض القيمة:

تتم مراجعة جميع أرصدة القروض في تاريخ الميزانية العمومية لتحديد أي دلائل موضوعية على وجود انخفاض في قيمها. وعند وجود أي مؤشرات على انخفاض القيمة تقدر المبالغ المتوقع استلامها.

تحتسب المبالغ المتوقع استلامها من القروض على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة المخصومة باستخدام سعر الفائدة الفعلي على القروض.

تحسب المجموعة مخصص انخفاض قيمة القروض بواسطة تقسيم القروض إلى محافظ ذات خصائص متماثلة مثل محفظة قروض العقارات، ومحفظة القروض الشخصية، ومحفظة قروض المركبات. وتقدر التدفقات النقدية المتوقعة لكل محفظة قروض اعتماداً على مؤشرات المحفظة نفسها مثل خسائر السنوات الماضية، والتغير في جودة الائتمان، والتأخر في دفع الفوائد والغرامات.

تسجل الزيادة أو النقصان في مخصص انخفاض قيمة القروض في بيان الدخل. ويتم إعدام القروض عندما لا يكون هناك أي احتمال واقعي لتحويلها.

## ز) الذمم التجارية والذمم المدينة الأخرى

يتم احتساب الذمم التجارية بصورة أولية بالقيمة العادلة، ومن ثم تقاس بالقيمة المطلقة، مخصوماً منها مخصص الانخفاض. كما يتم احتساب مخصص انخفاض قيمة الأرصدة المشكوك في تحويلها بعد مراجعة كل رصيد على حده.

## ح) البضاعة

قيمت البضاعة بسعر التكلفة أو بالقيمة المحققة أيهما أقل، وقد تم تحديد تكلفة قطع الغيار بموجب طريقة المتوسط الموزون، وبالنسبة للسيارات تم بموجب أسس محددة. تشمل التكلفة على سعر الشراء وأجور الشحن ورسوم الجمارك وأي مصاريف أخرى مرتبطة بالشراء.

## ط) عقارات ومعدات

### الاحتساب:

تظهر العقارات والمعدات بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك التراكمي وأي خسارة ناتجة عن انخفاض قيمة الموجودات. تتم مراجعة القيمة الباقية للموجودات وعمرها الافتراضي في تاريخ الميزانية العمومية ويتم تعديلها إذا تطلب ذلك. يتم تعديل القيمة الدفترية الي القيمة المقدرة القابلة للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للموجودات أكبر من قيمتها القابلة للاسترداد المقدرة.

### الاستهلاك:

يحتسب الاستهلاك بطريقة القسط الثابت حسب العمر الافتراضي لكل أصل، كما أنه لا يتم احتساب استهلاك على الأرض. أما العمر الافتراضي المتوقع للأصول فهو ما يلي:

١٥ - ٢٠ سنة من تاريخ الاشغال

٣ - ٦ سنوات

٤ سنوات

المباني

الأثاث والمعدات والتركيبات

السيارات

## الانخفاض:

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض في قيمة الموجودات، وإن وجد مثل هذا الدليل يتم تقدير قيمتها القابلة للاسترداد. يتم احتساب الخسارة عندما تفوق القيمة الدفترية القيمة القابلة للاسترداد.

# ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## ٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

### (ي) تكاليف الاقتراض

يتم رسملة الفوائد المستحقة على قروض البنوك المتعلقة بإنشاء عقارات ومعدات لحين تجهيز هذه الموجودات للاستخدام المطلوب.

### (ك) أرباح المساهمين ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة

تحتسب أرباح المساهمين، ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة ضمن المطلوبات في الفترة التي يتم فيها الإعلان عنهما.

### (ل) الاحتياطي القانوني وعلاوة الإصدار

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة ووفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، يتم استقطاع حد أدنى ١٠٪ من صافي الأرباح وتحويلها إلى الاحتياطي القانوني حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال (وتستثنى من ذلك علاوة الإصدار). الجدير بالذكر أن الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في حالات خاصة نص عليها القانون.

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، تم إضافة علاوة الإصدار البالغة ٢٨٢,٤ دينار بحريني المحصلة كجزء من الاكتتاب العام في عام ١٩٩٣ و ٢١,٠١٠ ألف دينار بحريني المحصلة من طرح جزء من أسهم حق الأفضلية في أكتوبر ٢٠٠٨ إلى الاحتياطي القانوني.

### (م) الاحتياطي العام

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة ومقترحات مجلس الإدارة يتم تحويل مبالغ محددة إلى الاحتياطي العام.

### (ن) أسهم خزانة

يتم تخفيض حقوق الملكية بتكلفة أسهم الشركة المعاد شرائها والمصاريف المتعلقة بها وتظهر كأسهم مستردة حتى يتم إلغاؤها. وفي حالة بيعها أو إعادة إصدارها لاحقاً يتم احتساب الأرباح أو الخسائر ضمن حقوق الملكية.

### (س) ضرائب الدخل

لا توجد ضرائب دخل مفروضة على الشركات في مملكة البحرين.

### (ع) الأدوات المالية المشتقة والحماية

تستخدم المجموعة عقود تغطية معدلات الفائدة، وعقود مبادلة معدلات الفائدة، وعقود الخيارات بغرض حماية التدفقات النقدية المستقبلية.

يتم بدايةً احتساب جميع أدوات المشتقات المالية على أساس القيمة العادلة من تاريخ إبرام العقد ثم يعاد قياسها بالقيمة العادلة. أما تدرُّج التغيرات في القيم العادلة لمشتقات الأدوات المالية المصنفة والمؤهلة فهي تعمل كتغطية لمخاطر التدفق النقدي ويضاف كبنء منفصل في حقوق الملكية.

تحول الأرباح والخسائر غير المحققة والمحسوبة ضمن حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد في الوقت الذي يتم احتساب الإيرادات والمصروفات التابعة للتغطية ضمن بيان الدخل وتصنف في بند الإيرادات والمصروفات التابعة للتغطية. تحتسب الأرباح والخسائر غير المحققة على الجزء غير الفعال من صفقات تغطية مخاطر التدفق النقدي في بيان الدخل.

لا تقوم المجموعة بأنشطة المتاجرة في المشتقات المالية، ولكن تستخدم المجموعة المشتقات المالية لحماية الموجودات أو المطلوبات من مخاطر تغيرات أسعار العملات الأجنبية. وفي حالة عدم انطباق شروط محاسبة الحماية فإن أي ربح أو خسارة على أدوات الحماية يسجل في بيان الدخل.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## (ف) انخفاض القيمة

تتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات في نهاية كل عام لتحديد دلائل انخفاض القيمة والتي إن وجدت يتحدد بموجبها تقدير قيمة الموجودات. وتحتسب خسائر انخفاض القيمة إذا فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول قيمتها التقديرية الناتجة عن تحديد الانخفاض، وتسجل هذه الخسائر في بيان الدخل.

## (ص) تكاليف المنافع التأمينية

إن حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الأخرى الخاصة بالموظفين البحرينيين يتم تغطيتها حسب أنظمة الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي والتي يتم بموجبها تحصيل اشتراكات شهرية من الشركة والعمالين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الرواتب. أما فيما يخص اشتراك المجموعة في هذه الخطة، تمثل خطة معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي ١٩ - حقوق الموظفين وتسجل هذه الاشتراكات على بيان الدخل عند استحقاقها.

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني بالقطاع الأهلي لسنة ١٩٧٦ على أساس مدة الخدمة والرواتب والعلوات الأخرى. ويتم احتساب مخصص لهذه الالتزامات واحتسابها على افتراض إنهاء خدمات جميع الموظفين بتاريخ الميزانية العمومية. ويمثل مخصص الاستحقاقات خطة استحقاق معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي ١٩ - حقوق الموظفين.

## (ق) القروض لأجل والسندات

يتم تسجيل القروض لأجل والسندات ذات الفوائد بصورة مبدئية على أساس التكلفة، مخصوماً منها مصروفات المعاملات.

## (ر) النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه من النقد وأرصدة البنوك. تم بيان النقد وما في حكمه بعد خصم أرصدة حسابات السحب على المكشوف في بيان التدفقات النقدية.

## (ش) العائد لكل سهم

تقدم المجموعة معلومات عن الربح الأساسي لحاملي الأسهم العادية، ويحتسب حصة السهم من الأرباح الأساسية بتقسيم صافي الربح أو الخسارة العائدة على حملة الأسهم العادية للشركة على المعدل الموزون لعدد الأسهم العادية المتداولة خلال السنة.

## (ت) تقارير القطاعات

القطاع هو جزء مميز من المجموعة يعمل على تزويد السلع أو الخدمات (التمركز الإقطاعي) أو تقديم سلع أو خدمات في مناخ اقتصادي معين (التمركز الجغرافي) والتي تكون معرضة لمخاطر ومنافع غير التي تتعرض لها القطاعات الأخرى. الصورة الأساسية للتقارير المالية حسب القطاعات للمجموعة هو على أساس قطاعات العمل المختلفة للمجموعة.

## ٤. إدارة المخاطر المالية

### (أ) المقدمة والملخص

تتعرض المجموعة للمخاطر نتيجة استخدام الأدوات المالية الآتية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر التشغيل

يعرض هذا الجزء المخاطر التي تتعرض لها المجموعة المشار إليها أعلاه، إضافة إلى الأهداف والسياسات والإجراءات التي تتخذها المجموعة لقياس وإدارة المخاطر.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدنانير البحرينية

## ٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

### أ) المقدمة والملخص (يتبع)

#### إطار إدارة المخاطر

وضعت سياسات إدارة المخاطر بالمجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجه المجموعة، وذلك لوضع الضوابط والأطر العامة المناسبة للسيطرة عليها والتقييد بالأنظمة المقررة. إن سياسات وأنظمة إدارة المخاطر تتم مراجعتها بشكل دوري بحيث تتماشى مع ما يطرأ من تغيرات في أوضاع السوق والسلع والخدمات المعروضة.

وتتولى لجنة التدقيق بالمجموعة الإشراف على عملية متابعة الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر ومراجعة كفاية إطار إدارة المخاطر.

وتقوم دائرة التدقيق الداخلي بمساعدة لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة في القيام بوظائفها الموكلة إليها.

### ب) مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف الأدوات المالية من الوفاء بالتزاماته، الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر خسائر مالية. فالمجموعة معرضة لمخاطر الائتمان بشكل أساسي على القروض.

#### إدارة مخاطر الائتمان

إطار إدارة مخاطر الائتمان للمجموعة يتضمن الآتي:

- وضع هيكل للصلاحيات وحدود للمصادقة على وتجديد التسهيلات الائتمانية؛
- مراجعة وتقييم تعرضات مخاطر الائتمان وفقاً لهيكل الصلاحيات والحدود قبل أن تتم المصادقة على التسهيلات المعطاة للزبائن. إن تجديد ومراجعة التسهيلات خاضعة لإجراءات المراجعة ذاتها؛
- تنويع أنشطة الإقراض؛
- مراجعة مدى الالتزام المستمر بحدود التعرض للمخاطر المتعلقة بالأطراف ومراجعة الحدود وفقاً لاستراتيجية إدارة المخاطر وتقلبات السوق.

تمنح كافة القروض للأفراد والشركات على المستوى المحلي. وتدار مخاطر الائتمان على هذه القروض بفاعلية وتراقب بصرامة وفقاً لسياسات وإجراءات ائتمانية محددة بعناية. ويتم تقييم الجدارة الائتمانية لكل مقترض قبل إقرار التسهيلات وإجراء مراجعة شاملة لكل المعلومات والتي تتضمن تقرير مركز الائتمان. كما أن المجموعة ملزمة من قبل مصرف البحرين المركزي بخصوص سقف المقترض الواحد. توجد هناك أيضاً إجراءات لمراجعة الائتمان لتحديد تعرضات المخاطر في مرحلة مبكرة، والتي تتطلب مراقبة ومراجعة أكثر تفصيلاً. كذلك توجد هناك إجراءات (بما في ذلك اللجوء إلى الإجراءات القانونية) لمراقبة مخاطر ائتمان القروض.

#### التعرض إلى مخاطر الائتمان

المجموعة غير معرضة لأي تركيز جوهري لمخاطر الائتمان الناتجة عن التعرضات للمخاطر من قبل مدين واحد أو مدينين يحملون المواصفات نفسها كقدرتهم على الوفاء بالتزاماتهم والتي يمكن أن تتأثر بالتغير في الاقتصاد أو العوامل الأخرى.

تقوم دائرة التدقيق الداخلي ودائرة الالتزام بإجراء تدقيق دوري للوحدات التجارية وعمليات المجموعة الائتمانية.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينانير البحرينية

وتقيس المجموعة تعرضها لمخاطر الائتمان بالرجوع إلى القيمة الدفترية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً المبالغ العادلة والفائدة المعلقة وخسائر الانخفاض، إن وجدت. وإن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر ائتمان القروض هي القيمة الدفترية مطروحاً منها الإيرادات المؤجلة ومخصص الانخفاض.

| قروض                                 |         |
|--------------------------------------|---------|
| ٢٠٠٧                                 | ٢٠٠٨    |
| ١٢٩,٩٥٥                              | ١٤٩,٧٦٩ |
| القيمة الدفترية                      |         |
| معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية    |         |
| ٣,٧٤٧                                | ٤,٥٠٠   |
| (٢٧٠)                                | (٣٤٤)   |
| (١,٨٤٥)                              | ٢,١٢٥   |
| ١,٦٣٢                                | ٢٠٣١    |
| إجمالي المبلغ                        |         |
| فوائد معلقة                          |         |
| مخصص محدد الانخفاض في القيمة         |         |
| القيمة الدفترية                      |         |
| متأخر وغير معرض للهبوط في القيمة     |         |
| ٣,٠٨١                                | ٤,٢٢٠   |
| (٥٣٠)                                | (٦٧٥)   |
| ٢,٥٥١                                | ٣,٥٤٥   |
| متأخر لاقل من ٩٠ يوم                 |         |
| مخصص انخفاض القيمة الجماعي           |         |
| القيمة الدفترية                      |         |
| غير متأخر وغير معرض للهبوط في القيمة |         |
| ١٣٦,٦٦٥                              | ١٤٥,٢٩٣ |
| (٨٩٣)                                | (١,١٠٠) |
| ١٣٥,٧٧٢                              | ١٤٤,١٩٢ |
| إجمالي المبلغ                        |         |
| مخصص انخفاض القيمة الجماعي           |         |
| القيمة الدفترية                      |         |
| ١٢٩,٩٥٥                              | ١٤٩,٧٦٩ |
| القيمة الدفترية                      |         |

## قروض منخفضة القيمة

القروض المنخفضة القيمة هي الموجودات المالية التي تحددها المجموعة بأنها غير قادرة على تحصيل كل القروض والفوائد وفقاً للشروط التعاقدية للعقود.

تتأثر عمليات المجموعة بالمخاطر الائتمانية من الذمم التجارية المدينة في نشاط السيارات بالخصائص الفردية لكل عميل بصفة أساسية.

وقد وضعت المجموعة السياسات والإجراءات التي يتم بموجبها تحليل كل عميل للتعرف على معايير متانة المركز المالي للعميل. في نهاية السنة، كانت الذمم المدينة البالغة ١,٨١١ د.ب. (٢٠٠٧: ١,٦٠٩ د.ب.) مستحقات مضي موعد استحقاقها مقارنة بمخصص انخفاض قيمة جماعي بلغ ١٧٦ د.ب. (٢٠٠٧: ١٤٤ د.ب.). وتعتبر جميع الذمم المدينة التي مضي موعد استحقاقها أقل من سنة واحدة بشكل جوهري.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## ٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

### (ب) مخاطر الائتمان (يتبع)

#### مخصص الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة بعمل مخصص لخسائر الانخفاض في القيمة والذي يمثل تقدير الخسائر المتكبدة لمحفظة القروض الممنوحة. الجزء الرئيسي من هذا المخصص محدد لخسائر معينة ومتعلق لتعرضات كبيرة بصورة فردية و مخصص خسائر كلي أنشئ لمجموعة من الموجودات تحمل الخصائص نفسها بخصوص الخسائر المتكبدة والتي لم يتم تحديدها وخاضعة للتقييم الفردي للانخفاض في القيمة.

#### سياسة الشطب

تقوم المجموعة بشطب القروض الممنوحة (وأي مخصصات خسائر للانخفاض في القيمة) عندما تكون غير قابلة للتحويل.

#### الضمان

توجد لدى المجموعة ضمانات في مقابل القروض وفي شكل حصص في العقارات مع الاحتفاظ بوثائق الملكية والملكية المشتركة للسيارات، إضافة الى الشيكات المؤجلة والضمانات الشخصية.

تقدر الإدارة القيمة العادلة للضمانات والتعزيزات الأخرى الموجودة في مقابل القروض المنخفضة في القيمة بشكل فردي كافٍ وبعد معقول لتغطية قيمة القرض في تاريخ الميزانية العمومية. كما تراقب المجموعة تركز مخاطر الائتمان حسب نوع المنتج.

#### تمركز مخاطر الائتمان

تمنح كافة القروض لمقترضين مقيمين في مملكة البحرين، وتمركز مخاطر الائتمان للقروض في تاريخ إعداد الميزانية العمومية عبارة عن ١٠٠٪ قروض شخصية، منها ٩٥٪ لمواطنين بحرينيين.

#### مخاطر التسوية

من الممكن أن تتعرض أنشطة الشركة للخطر عند تسوية الصفقات والمعاملات. حيث أن خطر التسوية هو عبارة عن خطر الخسارة ناتج عن تخلف الطرف الآخر عن الوفاء بالتزاماته لتسليم المال والسندات أو موجودات أخرى كما تم الاتفاق عليه.

#### مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات

مخاطر الائتمان المتعلقة بمشتقات الأدوات المالية تنتج عن احتمال تخلف أحد الأطراف عن التزاماته التعاقدية محددة بالقيمة السوقية الإيجابية للأدوات في صالح المجموعة والموجودة ضمن الموجودات الأخرى. وتسمى القيمة السوقية الإيجابية أيضاً (”قيمة الاستبدال“) حيث أنها تقدر بالتكلفة لتبديل الصفقات بمعدل السوق الحالي في حالة عجز الطرف الآخر، علماً بأن العقود المشتقة للمجموعة أبرمت مع مؤسسات مالية أخرى.

#### مخاطر الائتمان المتعلقة بالذمم المدينة

مخاطر الائتمان المتعلقة بالذمم المدينة تنتج عن إمكانية تخلف أحد الأطراف عن دفع مستحقاتها. وقد وضعت المجموعة هيكلًا للصلاحيات وحدوداً للمصادقة على التسهيلات الائتمانية وتجديدها.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨  
بآلاف الدينار البحرينية

## (ج) مخاطر السيولة والاستحقاق

### ترتيبات السداد التعاقدية

تفاصيل صافي الموجودات السائلة ملخصة في الجدول أدناه حسب الاستحقاق استناداً إلى ترتيبات السداد التعاقدية. إن الاستحقاقات التعاقدية للموجودات والمطلوبات تم تحديدها على أساس الفترة المتبقية في تاريخ الميزانية العمومية إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدية. تفاصيل الاستحقاق يتم مراقبتها من قبل الإدارة للتأكد من وجود السيولة الكافية.

| في ٣١ ديسمبر     |         | خلال سنة |        | سنة إلى ٥ سنوات |        | أكثر من ٥ سنوات |        | المجموع |         |
|------------------|---------|----------|--------|-----------------|--------|-----------------|--------|---------|---------|
| ٢٠٠٧             | ٢٠٠٨    | ٢٠٠٧     | ٢٠٠٨   | ٢٠٠٧            | ٢٠٠٨   | ٢٠٠٧            | ٢٠٠٨   | ٢٠٠٧    | ٢٠٠٨    |
| <b>الموجودات</b> |         |          |        |                 |        |                 |        |         |         |
| ٢,٣٧٩            | ١,١٤٤   | -        | -      | -               | -      | -               | -      | ٢,٣٧٩   | ١,١٤٤   |
| ١٢٩,٩٥٥          | ١٤٩,٧٦٩ | ٤,٤٤١    | ٣,٦٠٤  | ٧٧,٧٢٣          | ٩٤,٧٥١ | ٤٧,٧٩١          | ٥١,٤١٤ | ١٢٩,٩٥٥ | ١٤٩,٧٦٩ |
| ٥,٥٨٠            | ٥,٠٤١   | -        | -      | -               | -      | ٥,٥٨٠           | ٥,٠٤١  | ٥,٥٨٠   | ٥,٠٤١   |
| ٢٣,٠١٠           | ٢٩,٨٣٣  | -        | -      | -               | -      | ٢٣,٠١٠          | ٢٩,٨٣٣ | ٢٣,٠١٠  | ٢٩,٨٣٣  |
| ١١,٤٩٠           | ١٣,٤٧٣  | ٩,٤٥٩    | ١١,٤٢٩ | ٢,٠٣١           | ٢,٠٤٤  | -               | -      | ١١,٤٩٠  | ١٣,٤٧٣  |
| ٢٨               | ٤٣٦     | -        | -      | -               | -      | ٢٨              | ٤٣٦    | ٢٨      | ٤٣٦     |
| ١٧٢,٤٤٢          | ١٩٩,٦٩٦ | ١٣,٩٠٠   | ١٥,٠٣٣ | ٧٩,٧٥٤          | ٩٦,٧٩٥ | ٧٨,٧٨٨          | ٨٧,٨٦٨ | ١٧٢,٤٤٢ | ١٩٩,٦٩٦ |
| <b>المطلوبات</b> |         |          |        |                 |        |                 |        |         |         |
| ٣,٣٣٠            | ٢,٩٧١   | -        | -      | -               | -      | ٣,٣٣٠           | ٢,٩٧١  | ٣,٣٣٠   | ٢,٩٧١   |
| ٢٥,١٨٨           | ٣٠,٤١١  | -        | -      | -               | -      | ٢٥,١٨٨          | ٣٠,٤١١ | ٢٥,١٨٨  | ٣٠,٤١١  |
| ٨٤,٩٢٧           | ٨١,٨٠٠  | -        | -      | ٦,٣٥١           | ٦٢,١١٢ | ٧٨,٥٧٦          | ١٩,٦٨٨ | ٨٤,٩٢٧  | ٨١,٨٠٠  |
| ١٩,٨٩٠           | ١٩,٩٢٨  | -        | -      | ١٩,٨٩٠          | ١٩,٩٢٨ | -               | -      | ١٩,٨٩٠  | ١٩,٩٢٨  |
| ١٣٣,٣٣٥          | ١٣٥,١١٠ | -        | -      | ٢٦,٢٤١          | ٨٢,٠٤٠ | ١٠٧,٠٩٤         | ٥٣,٠٧٠ | ١٣٣,٣٣٥ | ١٣٥,١١٠ |

تم إعداد بيان الاستحقاق على أساس تواريخ الاستحقاق حسب عقود التمويل، ولم يؤخذ في الاعتبار ما تقوم به المجموعة من إعادة تجديد فترات القروض لأجل عند تاريخ الاستحقاق وذلك حسب مستوى السيولة المطلوبة. وتتم مراقبة بيان الاستحقاق من قبل الإدارة لتأمين المحافظة على السيولة الكافية.

### مخاطر السيولة

مخاطر السيولة أو التمويل هي المخاطر التي ستواجهها المجموعة في الوفاء بالتزاماتها المتعلقة بالمطلوبات المالية. ويمكن أن تحدث مخاطر السيولة بسبب الاضطرابات في الأسواق أو انخفاض المركز الائتماني الذي قد يسبب جفاف بعض مصادر التمويل.

### إدارة مخاطر السيولة

يلتزم أسلوب المجموعة في إدارة مخاطر السيولة بتأمين تمويل أكبر بكثير من متطلبات التمويل الحالية والمستقبلية للمجموعة. وتقوم الإدارة بمراقبة مدى تجاوز الإيرادات التعاقدية للمدفوعات التعاقدية وارتباط معدلات السلف الجديدة بمعدلات السيولة.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(ج) مخاطر السيولة والاستحقاق (يتبع)

تلخص تواريخ الاستحقاق التعاقدية المستقبلية المتبقية للموجودات والمطلوبات المالية في الجدول أدناه. وقد تم الإفصاح عن التدفقات النقدية التعاقدية المستقبلية غير المضمومة بالقيمة الدفترية وأسعار الفائدة السائدة في وقت إعداد التقرير حتى تواريخ استحقاقها النهائية.

| كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨        | المبلغ المستحق   | التدفقات النقدية التعاقدية غير المضمومة | في غضون سنة واحدة | من سنة واحدة على خمس سنوات | أكثر من خمس سنوات |
|------------------------------|------------------|---|-------------------|----------------------------|-------------------|
| <b>الموجودات</b>             |                  |   |                   |                            |                   |
|                              | ١,١٤٤            | ١,١٤٤                                   | ١,١٤٤             | -                          | -                 |
| النقد وما في حكمه            | ١٤٩,٧٦٩          | ٢١٠,٣١٣                                 | ٦٧,٨٨٩            | ١٣٨,٠٢٧                    | ٤,٣٩٧             |
| قروض                         | ٥,٠٤١            | ٥,٠٤١                                   | ٥,٠٤١             | -                          | -                 |
| ذمم تجارية مدينة وأخرى       |                  |   |                   |                            |                   |
|                              | <b>١٥٥,٩٥٤</b>   | <b>٢١٦,٤٩٨</b>                          | <b>٧٤,٠٧٤</b>     | <b>١٣٨,٠٢٧</b>             | <b>٤,٣٩٧</b>      |
| <b>المطلوبات</b>             |                  |   |                   |                            |                   |
|                              | (٢,٩٧١)          | (٢,٩٩٠)                                 | (٢,٩٩٠)           | -                          | -                 |
| سحب على المكشوف من البنوك    | (٢١,١٣٢)         | (٢١,١٣٢)                                | (٢١,١٣٢)          | -                          | -                 |
| ذمم تجارية دائنة وأخرى       | (٨١,٨٠٠)         | (١١٥,٤٦٦)                               | (٢٣,٧٤٣)          | (٩١,٧٢٣)                   | -                 |
| قروض لأجل                    | (١٩,٩٢٨)         | (٢٦,٥٨٣)                                | (٩١٨)             | (٢٥,٦٦٦)                   | -                 |
| سندات دين                    |                  |   |                   |                            |                   |
|                              | <b>(١٢٥,٨٣١)</b> | <b>(١٦٦,١٧٢)</b>                        | <b>(٤٨,٧٨٣)</b>   | <b>(١١٧,٣٨٩)</b>           | <b>-</b>          |
| <b>كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧</b> |                  |   |                   |                            |                   |
|                              | ٢,٣٧٩            | ٢,٣٧٩                                   | ٢,٣٧٩             | -                          | -                 |
| النقد وما في حكمه            | ١٢٩,٩٥٥          | ١٨١,٣٧٩                                 | ٦٢,٠٨٦            | ١١٣,٨٧٥                    | ٥,٤١٨             |
| قروض                         | ٥,٥٨٠            | ٥,٥٨٠                                   | ٥,٥٨٠             | -                          | -                 |
| ذمم تجارية مدينة وأخرى       |                  |   |                   |                            |                   |
|                              | <b>١٣٧,٩١٤</b>   | <b>١٨٩,٣٣٨</b>                          | <b>٧٠,٠٤٥</b>     | <b>١١٣,٨٧٥</b>             | <b>٥,٤١٨</b>      |
| <b>المطلوبات</b>             |                  |   |                   |                            |                   |
|                              | (٣,٣٣٠)          | (٣,٣٥١)                                 | (٣,٣٥١)           | -                          | -                 |
| سحب على المكشوف من البنوك    | (٢٢,٢١٨)         | (٢٢,٢١٨)                                | (٢٢,٢١٨)          | -                          | -                 |
| ذمم تجارية دائنة وأخرى       | (٨٤,٩٢٧)         | (٨٩,٧١٨)                                | (٢٤,٢٠٩)          | (٦٥,٥٠٩)                   | -                 |
| قروض لأجل                    | (١٩,٨٩٠)         | (٣٢,٠٧٧)                                | (١,١١٥)           | (٣٠,٩٦٢)                   | -                 |
| سندات دين                    |                  |   |                   |                            |                   |
|                              | <b>(١٣٠,٣٦٥)</b> | <b>(١٤٧,٣٦٤)</b>                        | <b>(٥٠,٨٩٣)</b>   | <b>(٩٦,٤٧١)</b>            | <b>-</b>          |



# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## ٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

### (د) مخاطر السوق (يتبع)

#### مخاطر سعر العملة

مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تغير معدل سعر الصرف، وتتشأ بسبب أدوات مالية مقيمة بالعملات الأجنبية.

وقد قامت الشركة بصافي العمليات الهامة التالية المقومة بالعملات الأجنبية المتعلقة بتجارة السيارات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

| ٢٠٠٧   | ٢٠٠٨  |                   |
|--------|-------|-------------------|
| -      | ٣,١٠٥ | بالين الياباني    |
| ١٦,٨٤٧ | ٦,٩٧٧ | بالدولار الأمريكي |

يرتبط الدينار البحريني بالدولار الأمريكي، وبالتالي تحدث مخاطر العملات بصفة أساسية فيما يتعلق بالين الياباني.

وقد كان يمكن زيادة/انخفاض الدينار البحريني بدعم بنسبة ١٠ بالمائة مقابل الين الياباني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، الأسهم بمعدل ١٤٣ ألف ين ياباني بمراجعة ثبات جميع المتغيرات الأخرى وبخاصة أسعار الفائدة.

تعرض المجموعة لمخاطر صرف العملة على مشترياتها وقروضها بالين الياباني. تستخدم المجموعة خيارات أسعار الصرف لتغطية مخاطر سعر الصرف على مطلوباتها قصيرة الأجل المسجلة بالين الياباني. القيمة الاسمية للخيار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ مبلغ ١,٦٨٠ دينار بحريني (٢٠٠٧: ٦٧٣ دينار بحريني).

### (هـ) مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر المباشرة وغير المباشرة الناجمة عن العديد من الأسباب المتعلقة بعمليات الشركة، وأفرادها والتكنولوجيا ومن العوامل الخارجية غير الائتمان والسوق والسيولة مثل تلك الناتجة عن المتطلبات القانونية والمعايير المعترف بها في سلوك الشركات. مخاطر التشغيل تنتج عن كل عمليات المجموعة وتواجه من قبل كل الشركات التجارية. هدف المجموعة هو إدارة مخاطر التشغيل لموازنة تجنب الخسائر المالية والتلفيات وسمعة المجموعة مع فعالية التكلفة وتجنب سياسات الرقابة التي تحد من الإبداع.

المجموعة أنشأت إطار من الأنظمة والسياسات لتحديد وتقييم وضبط وإدارة المخاطر. قسم إدارة المخاطر للمجموعة يوظف أنظمة وسياسات داخلية واضحة للتقليل من احتمال أي خسائر تشغيلية. الخطر يتم الحد منه عن طريق التأمين عندما يكون مناسباً.

### (و) إدارة رأس المال

إن سياسة المجموعة تتمثل في المحافظة على قاعدة رأس مال قوية من أجل المحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق وتكون ملائمة للتطور المستقبلي لعمليات المجموعة. تم الالتزام بمتطلبات مصرف البحرين المركزي الخاصة بملائمة رأس المال على مدار السنة. ويحدد ترخيص الشركات المالية التقليدية الممنوح من قبل مصرف البحرين المركزي معدلات الاقتراض بمقدار ٥ مرات من رأس مال الشركة والاحتياطي (حقوق المساهمين)، وهو كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ بمعدل ١,٢ (٢٠٠٧: ٤,٣).

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدنانير البحرينية

## ٥. استخدام التقديرات والاجتهادات

يتطلب إعداد البيانات المالية حسب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية أن تضع الإدارة بعض التقديرات، التوقعات والفرضيات مما يؤثر على عملية تطبيق السياسات المحاسبية وعلى المبالغ المبينة في البيانات المالية.

المصادر الأساسية لتقديرات المخاطر غير القطعية:

أ. انخفاض قيمة القروض  
طريقة تقييم الخسائر مشروحة في إيضاح ٣ (ج). تقييم المجموعة القروض بشكل مستمر وتجري مراجعة شاملة بصورة شهرية لتقييم مدى الحاجة إلى عمل مخصص للخسائر وتسجيله في بيان الدخل. ولتحديد مقدار خسائر الانخفاض في القيمة يتطلب اجتهادات كبيرة من قبل الإدارة لتقدير مبالغ وتوقيت التدفقات المستقبلية. ولعمل هذه التقديرات تقوم الإدارة باتخاذ قرارات حول الوضع المالي للطرف الآخر وطرق الدفع والقيمة القابلة للتحقيق للضمانات المتوفرة. إن هذه التقديرات مبنية على افتراضات لعدة عوامل وتتطلب أحكاماً وأنها غير محددة النتائج وأن النتائج الفعلية قد تختلف بالمستقبل عن تلك الخسائر التي تم تسجيلها.

ب. خسائر الانخفاض الجمعي للقروض  
بالإضافة إلى مخصص انخفاض القيمة والذي يتم إنشائه مقابل الموجودات المنخفضة تقوم المجموعة بعمل مخصص عام للانخفاض في القيمة لمحافظ القروض التي تتشابه في نفس الخصائص الاقتصادية والتي يتم تحديدها على أنها منخفضة القيمة. ولتحديد الحاجة إلى مخصص عام توضع الإدارة في عين الاعتبار التمرکز وفجوة الائتمان وحجم المحفظة والعوامل الاقتصادية. ولتقدير حجم المخصص المطلوب يتم عمل افتراضات لتعريف المخاطر المصاحبة وضعها في نموذج وتحديد المدخلات بناءً على الوضع الاقتصادي الحالي والمستقبلي.

ج. الالتزامات الطارئة الناتجة عن الادعاءات القانونية  
نظراً لطبيعة عملها، فإن المجموعة قد تدخل في منازعات قضائية من خلال أعمالها الاعتيادية. يتم عمل مخصص لمقابلة الالتزامات الطارئة من الادعاءات القانونية بناءً على احتمالية تدفق الموارد الاقتصادية للخارج ومدى صحة هذه التقديرات. إن هذه الأمور خاضعة للعديد من العوامل غير المحددة وأن نتائج كل موضوع لا يمكن التنبؤ به بصورة صحيحة.

## ٦. القيمة العادلة للأدوات المالية

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة والتي تسجل بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة تمثل المبلغ الذي يمكن مبادلة أي أصل أو سداد أي التزام به بين طرفين راغبين وملمين بتفاصيل المعاملة على أسس تجارية.

إن أساس التسجيل بالقيم العادلة هو التسليم أن فرضية استمرارية المنشأة التجارية قائمة دون أن يكون هناك نية أو حاجة للتصفية، أو التخفيض الجوهرية في النشاط التشغيلي.

إن القروض التي يتم سدادها على الأقساط والتي تشكل في معظمها قروض ذات فائدة ثابتة، هي ضمن المدى العادي لمعدلات السوق السائدة بتاريخ الميزانية العمومية وبالتالي فإن قيمها العادلة تعتبر مساوية تقريباً للقيم الدفترية. تقدر القيمة العادلة لعقود الأدوات المالية المشتقة وغير المتداولة بالقيمة التي تدفعها المجموعة أو تستلمها لو أنها قررت الخروج من هذه العقود في تاريخ الميزانية العمومية مع الأخذ في الاعتبار أوضاع السوق الحالية والقدرة الائتمانية للطرف المقابل. القيم العادلة لجميع الأدوات المالية الأخرى تساوي تقريباً قيمها الدفترية وذلك أما لكونها قصيرة الأجل أو ذات معدل فائدة متغير.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## ٧. قروض ممنوحة

| ٢٠٠٧  | ٢٠٠٨    |                            |
|---|---------|----------------------------|
| ١٢٩,٩٥٥   | ١٤٩,٧٦٩ | في ٣١ ديسمبر               |
| تتراوح أسعار الفائدة الفعلية للقروض بين ٩,٥٠% - ١٢,٥٠% سنوياً (٢٠٠٧: ٩,٧٥% - ١١,٩% سنوياً). |         |                            |
| مخصص انخفاض القيمة  |         |                            |
| في ١ يناير  |         |                            |
| ٢,٩٠٨   | ٣,٢٦٨   | صافي المحمل على بيان الدخل |
| ١,٢٠٤   | ١,٢٢٨   | قروض ممنوحة تم شطبها       |
| (٨٤٤)   | (٥٩٦)   |                            |
| ٢,٢٦٨   | ٣,٩٠٠   | في ٣١ ديسمبر               |

## ٨. القروض المتعثرة

| ٢٠٠٧  | ٢٠٠٨  |              |
|---|-------|--------------|
| ٢,٢١٩   | ٣,٥٢٠ | في ٣١ ديسمبر |
| القروض المتعثرة هي تلك القروض التي يتأخر دفع مبالغها المستحقة أو الفوائد المتعلقة بها لفترة ٩٠ يوماً أو أكثر. وحسب تعليمات مصرف البحرين المركزي لا يتم احتساب الفوائد على القروض المتعثرة إلا بعد استلام هذه الفوائد. وليس لهذه السياسة أي تأثير جوهري على صافي ربح المجموعة. |       |              |

## ٩. بضاعة

| ٢٠٠٧   | ٢٠٠٨   |                           |
|--------|--------|---------------------------|
| ٢١,١٢٣ | ٢٧,٩٥٢ | السيارات بعد خصم المخصص   |
| ١,٨٨٧  | ١,٨٨١  | قطع الغيار بعد خصم المخصص |
| ٢٣,٠١٠ | ٢٩,٨٣٣ | في ٣١ ديسمبر              |

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## ١٠. عقارات ومعدات

| المجموع<br>٢٠٠٧ | المجموع<br>٢٠٠٨ | السيارات | الأثاث<br>والمعدات<br>والتركيبات | الأراضي<br>والمباني | التكلفة              |
|-----------------|-----------------|----------|----------------------------------|---------------------|----------------------|
| ١٥,١٩٣          | ١٦,٥٤٠          | ٣,٥٦٨    | ٢,٣١٤                            | ١٠,٦٥٨              | في ١ يناير           |
| ٣,٠٣٤           | ٤,٠٧٠           | ١,٨٤٥    | ٨١٠                              | ١,٤١٥               | الإضافات             |
| (١,٦٨٧)         | (١,٣٤٩)         | (٨٩١)    | (٣٧٠)                            | (٨٨)                | الاستبعادات          |
| ١٦,٥٤٠          | ١٩,٢٦١          | ٤,٥٢٢    | ٢,٧٥٤                            | ١١,٩٨٥              | في ٣١ ديسمبر         |
| ٤,٤٠٤           | ٥,٠٥٠           | ١,١٩٧    | ١,٤٥٣                            | ٢,٤٠٠               | الاستهلاكات          |
| ١,٥٧٦           | ١,٧٢٦           | ٩٣٥      | ٤٢١                              | ٣٧٠                 | في ١ يناير           |
| (٩٣٠)           | (٩٨٨)           | (٥٤١)    | (٣٦٩)                            | (٧٨)                | استهلاك السنة        |
| ٥,٠٥٠           | ٥,٧٨٨           | ١,٥٩١    | ١,٥٠٥                            | ٢,٦٩٢               | الاستبعادات          |
|                 |                 |          |                                  |                     | في ٣١ ديسمبر         |
|                 | ١٣,٤٧٣          | ٢,٩٣١    | ١,٢٤٩                            | ٩,٢٩٣               | صافي القيمة الدفترية |
|                 |                 |          |                                  |                     | في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨    |
| ١١,٤٩٠          |                 | ٢,٣٧١    | ٨٦١                              | ٨,٢٥٨               | في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧    |

تكلفة الأصول الثابتة المستهلكة بالكامل ولكن مازالت في الخدمة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ كانت ١,٩٩٤ دينار بحريني (٢٠٠٧: ١,٦٦٧ دينار بحريني).

## ١١. القروض لأجل

| ٢٠٠٧   | ٢٠٠٨   | قروض تستحق خلال سنة واحدة | قروض تستحق بعد سنة واحدة |
|--------|--------|---------------------------|--------------------------|
| ٧٨,٥٧٦ | ٣,٧٧٠  |                           |                          |
| ٦,٣٥١  | ٧٨,٠٣٠ |                           |                          |
| ٨٤,٩٢٧ | ٨١,٨٠٠ |                           |                          |

ترتبط القروض لأجل بمعدلات فائدة عائمة وخاضعة للتغير بصورة ربع سنوية أو نصف سنوية. كان المعدل الفعلي على القروض لأجل متضمناً تأثير عقود مبادلة أسعار الفائدة ٩١,٥٪ سنوياً (إيضاح رقم ٤) (٢٠٠٧: ٢٠,٥٪ سنوياً).

## ١٢. سندات دين

| ٢٠٠٧   | ٢٠٠٨   | القيمة الإسمية | ناقصاً: مصاريف إصدار غير مطفأة |
|--------|--------|----------------|--------------------------------|
| ٢٠,٠٠٠ | ٢٠,٠٠٠ |                |                                |
| (١١٠)  | (٧٢)   |                |                                |
| ١٩,٨٩٠ | ١٩,٩٢٨ |                |                                |

# ايضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## ١٢. سندات دين (يتبع)

أصدرت الشركة بتاريخ ١٥ يونيو ٢٠٠٥ عدد ١٠٠,٠٠٠ سنداً بقيمة اسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسند الواحد. ان الشروط الرئيسية لهذه السندات هي كما يلي:

|                  |   |
|------------------|---|
| المدة:           | خمس سنوات   |
| معدل الفائدة:    | ٨,٥٪ أعلى من سعر الفائدة المحسوبة على الودائع بالدينار البحريني لمدة ستة شهور بين البنوك (BIBOR) وبحد أدنى ٢,٥٪ في السنة. تدفع الفائدة في نهاية كل ستة شهور من تاريخ الإصدار. |
| الضمانات:        | بدون ضمانات   |
| تاريخ الاستحقاق: | ١٥ يونيو ٢٠١٠   |

كما أصدرت الشركة بتاريخ ١٩ يونيو ٢٠٠٦ عدد ١٠٠,٠٠٠ سنداً بقيمة اسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسند الواحد.

إن الشروط الرئيسية لهذه السندات هي كما يلي:

|                  |   |
|------------------|---|
| المدة:           | خمس سنوات   |
| معدل الفائدة:    | ٩,٥٪ أعلى من سعر الفائدة المحسوبة على الودائع بالدينار البحريني لمدة ستة شهور بين البنوك (BIBOR) وبحد أدنى ٣٪ في السنة. تدفع الفائدة في نهاية كل ستة شهور من تاريخ الإصدار. |
| الضمانات:        | بدون ضمانات   |
| تاريخ الاستحقاق: | ١٩ يونيو ٢٠١١   |

## ١٣. رأس المال

| ٢٠٠٧   | ٢٠٠٨   | رأس المال المصرح به   |
|--------|--------|---|
| ٥٠,٠٠٠ | ٥٠,٠٠٠ | ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٧: ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم |
| ١١,٠٠٠ | ١١,٠٠٠ | أسهم مصدرة ومدفوعة بالكامل في ١ يناير                         |
| -      | ١,١٠٠  | أسهم منحة مصدرة خلال السنة                                    |
| -      | ٤,٢٣٥  | أسهم حق الأفضلية مصدرة خلال السنة                             |
| ١١,٠٠٠ | ١٦,٣٣٥ | في ٣١ ديسمبر  |
| ١٧١    | ٤٦٤    | أسهم خزانة ٤٢٦,٨٨٣,٨٨٣ سهم (٢٠٠٧: ١,٢٦٨,٣٠٠ سهم)              |

بتاريخ ١٥ مارس ٢٠٠٨، تم إصدار أسهم منحة مجانية بمعدل ١١,٠٠٠,٠٠٠ سهم بواقع سهم لكل عشرة أسهم وبقيمة ١,١٠٠ دينار بحريني.

في تاريخ ٢٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم تنفيذ إصدار الحقوق بما يقارب ٤٢,٣٥ مليون سهم (٣٥ سهم لكل ١٠٠ سهم مملوك) بسعر ٦٠٠ فلس للسهم الواحد (وبعلاوة اصدار قدرها ٥٠٠ فلس للسهم الواحد) والذي تم الاكتتاب فيه بالكامل.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدنانير البحرينية

## معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

أ. أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم المملوكة والتي يمتلكون فيها حصة بنسبة ٥% أو أكثر من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل:

| نسبة الملكية % | عدد الأسهم | الجنسية |   |
|----------------|------------|---------|---|
| ٢٣,٠٢%         | ٣٧,٦١٨,٦٩١ | البحرين | بنك البحرين والكويت                         |
| ١٦,٣٠%         | ٢٦,٦٢٥,٠٧٨ | البحرين | الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (التقاعد)   |
| ١٤,٧٠%         | ٢٤,٠٢٠,٥١١ | البحرين | الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (التأمينات) |
| ١١,٩٢%         | ١٩,٤٧١,٤٧٧ | البحرين | بنك البحرين الوطني                          |

ب) تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوين في حقوق التصويت.

## معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

ج) جدول توزيع الأسهم حسب عدد المساهمين ونسبة تملكهم كما يلي:

| الضئة**             | عدد الأسهم         | عدد المساهمين | % من مجموع عدد الأسهم الصادرة |
|---------------------|--------------------|---------------|-------------------------------|
| أقل من ١%           | ٣٥,٣٤١,٤٩٥         | ١,٢٧٥         | ٢١,٦٤%                        |
| ١% إلى أقل من ٥%*** | ٢٠,٢٧٢,٧٤٨         | ٧             | ١٢,٤١%                        |
| ٥% إلى أقل من ١٠%   | -                  | -             | -                             |
| ١٠% إلى أقل من ٢٠%  | ١٩,٤٧١,٤٧٧         | ١             | ١١,٩٢%                        |
| ٢٠% إلى أقل من ٥٠%* | ٨٨,٢٦٤,٢٨٠         | ٢             | ٥٤,٠٣%                        |
| <b>المجموع</b>      | <b>١٦٣,٣٥٠,٠٠٠</b> | <b>١,٢٨٥</b>  | <b>١٠٠,٠٠%</b>                |

\* الحصة المجمع للهيئة العامة للتأمين الاجتماعي (شاملة التقاعد والتأمينات) بنسبة ٣١% من الأسهم الصادرة

\*\*\* تبين كنسبة من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل من قبل المساهمين

\*\*\* تتضمن ١,٨٨٢,٤٢٦ أسهم خزانة

## ١٤. إجمالي ربح النشاط العقاري

إجمالي ربح النشاط العقاري يمثل ربح بيع أرض مسجلة كبضاعة.

## ١٥. مصاريف تشغيلية أخرى، صافي

| ٢٠٠٧       | ٢٠٠٨       |   |
|------------|------------|---|
| ٩٨         | ١٢٦        | صافي إيرادات بيع العقارات والمعدات - السيارات |
| ٨٣         | ٩٨         | حوافز   |
| ٤٤         | ٤٩         | دخل تشغيلي آخر                                |
| <b>٢٢٥</b> | <b>٢٧٣</b> |   |

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينار البحرينية

## ١٦. دخل آخر

خلال السنة، دمر المستودع المركزي للشركة الوطنية للسيارات والذي كان يحتوي على قطع الغيار بسبب نشوب حريق فيه، وتم استلام مبلغ قدره ٤٢٣ دينار بحريني فائض القيمة الدفترية للموجودات التي تمت خسارتها.

## ١٧. توزيع الموجودات والمطلوبات

تتركز جميع موجودات ومطلوبات المجموعة داخل البحرين. كما لا تتركز موجودات ومطلوبات الشركة والشركات التابعة لها في قطاع اقتصادي معين.

## ١٨. نتائج الأقسام

| المجموع            |          | التأمين |       | العقارات |         | السيارات |          | تمويل الأفراد |          | في ٣١ ديسمبر          |
|--------------------|----------|---------|-------|----------|---------|----------|----------|---------------|----------|-----------------------|
| ٢٠٠٧               | ٢٠٠٨     | ٢٠٠٧    | ٢٠٠٨  | ٢٠٠٧     | ٢٠٠٨    | ٢٠٠٧     | ٢٠٠٨     | ٢٠٠٧          | ٢٠٠٨     |                       |
| ١٦,٨٢٣             | ٢٠,٣٨٧   | ٧١٢     | ٩٢٧   | ١,٠٦٢    | ٥٩٨     | ٧,١٤٢    | ٨,٣٧١    | ٧,٩٠٧         | ١٠,٤٩١   | إيراد التشغيل         |
| (٧,٦٤٦)            | (٨,٩٤٩)  | (١٥٥)   | (٢٠٠) | (١٧٧)    | (١٤٠)   | (٣,٨٤٧)  | (٤,٤١١)  | (٣,٤٦٧)       | (٤,١٩٨)  | مصروفات التشغيل       |
| ٩,١٧٧              | ١١,٤٣٨   | ٥٥٧     | ٧٢٧   | ٨٨٥      | ٤٥٨     | ٣,٢٩٥    | ٣,٩٦٠    | ٤,٤٤٠         | ٦,٢٩٣    | صافي أرباح السنة      |
| الأصول (المطلوبات) |          |         |       |          |         |          |          |               |          |                       |
| ٢,٣٧٩              | ١,١٤٤    | ١٤٢     | ٨٩    | ٥        | ٦       | ٢,٠٩٠    | ٧٧٣      | ١٤٢           | ٢٧٦      | نقد وأرصدة في البنوك  |
| ١٢٩,٩٥٥            | ١٤٩,٧٦٩  | -       | -     | -        | -       | -        | -        | ١٢٩,٩٥٥       | ١٤٩,٧٦٩  | قروض ممنوحة           |
| ٥,٥٨٠              | ٤,٥٩٧    | -       | -     | -        | -       | ٥,٥٨٠    | ٤,٥٩٧    | -             | -        | ذمم تجارية            |
| -                  | -        | ٧٢      | ٨٥١   | ١,٧٩٥    | ٢,٣٢٤   | ١,٦٨٥    | ٧٣٥      | (٣,٥٥٢)       | (٣,٩١٠)  | مدينة وأخرى           |
| ٢٣,٠١٠             | ٢٩,٨٣٣   | -       | -     | -        | -       | ٢٣,٠١٠   | ٢٩,٨٣٣   | -             | -        | أرصدة الشركات التابعة |
| ١١,٤٩٠             | ١٣,٤٧٣   | -       | -     | -        | -       | ١٠,٠٤٢   | ١١,٩٠٠   | ١,٤٤٨         | ١,٥٧٣    | بضاعة                 |
| ٢٨                 | ٨٨٠      | -       | -     | -        | -       | -        | ٤٤٤      | ٢٨            | ٤٣٦      | عقارات ومعدات         |
| -                  | -        | -       | -     | -        | -       | -        | -        | -             | -        | أصول أخرى             |
| (٣,٣٣٠)            | (٢,٩٧١)  | -       | -     | -        | -       | (٢,٦٨٠)  | (٢,٩٠١)  | (٦٥٠)         | (٧٠)     | سحب على المكشوف       |
| (٢٥,١٨٨)           | (٣٠,٤١١) | -       | -     | -        | -       | (١٧,٢٦٦) | (١٦,٠٦٩) | (٧,٩٢٢)       | (١٤,٣٤٢) | ذمم تجارية            |
| (٨٤,٩٢٧)           | (٨١,٨٠٠) | -       | -     | -        | -       | (٧,١٨٩)  | (١٠,٠٨١) | (٧٧,٧٣٨)      | (٧١,٧١٩) | دائنة وأخرى           |
| (١٩,٨٩٠)           | (١٩,٩٢٨) | -       | -     | -        | -       | -        | -        | (١٩,٨٩٠)      | (١٩,٩٢٨) | قروض لأجل             |
| (٣٩,١٠٧)           | (٦٤,٥٨٦) | (٢١٤)   | (٩٤٠) | (١,٨٠٠)  | (٢,٣٣٠) | (١٥,٢٧٢) | (١٩,٢٣١) | (٢١,٨٢١)      | (٤٢,٠٨٥) | سندات دين             |
| ٣,٠٣٤              | ٤,٠٧٠    | -       | -     | -        | -       | ٢,٩٠٤    | ٣,٨١٦    | ١٣٠           | ٢٥٤      | حقوق الملكية          |
| ١,٥٧٦              | ١,٧٢٧    | -       | -     | -        | -       | ١,٤٨١    | ١,٥٩٧    | ٩٥            | ١٣٠      | مصروفات رأسمالية      |
| -                  | -        | -       | -     | -        | -       | -        | -        | -             | -        | استهلاكات             |

## ١٩. المعاملات مع الأطراف ذات الصلة والزميلة

المعاملات التجارية مع الأطراف أو الموردين الخاضعين لسيطرة أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة تتم وفقاً للشروط التجارية المعتادة. تعتبر الشركة شركة زميلة لبنك البحرين والكويت الذي يملك ٢٣,٠٣٪ من رأس المال. المبالغ المستحقة لبنك البحرين والكويت كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ هي ٦,٠٣٩ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ١١,٦٤٠ دينار بحريني) قروض لأجل و ١,٠٧٠ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٦٥٢ دينار بحريني) حسابات سحب على المكشوف. الفوائد المدفوعة لبنك البحرين والكويت خلال السنة بواسطة المجموعة بلغت ٤٥٨ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ١٨٤ دينار بحريني).

تعتبر «الشركة» شركة زميلة لبنك البحرين الوطني الذي يملك حصة قدرها ٩٢,١١٪ من رأسمالها. المبالغ المستحقة لبنك البحرين الوطني في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ هي ٣,٠٧١ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٥,٥٨٤ د.ب.) للقروض لأجل ومبلغ ٣٣٣ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٤٦ دينار بحريني) لحسابات السحب على المكشوف. بلغت الفوائد المدفوعة لبنك البحرين الوطني خلال السنة بواسطة المجموعة ١٦٨ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٢١٠ دينار بحريني).

### المعاملات مع أعضاء الإدارة العليا

أعضاء الإدارة العليا هم الأشخاص الذين لهم الصلاحيات والمسؤوليات للتخطيط والتوجيه ومراقبة أعمال المجموعة. يتألف طاقم الإدارة العليا من أعضاء مجلس الإدارة، والرئيس التنفيذي، نائب الرئيس التنفيذي، ورئيس الشؤون المالية، والمدراء العامون. وقد بلغت مكافأاتهم قصيرة الأجل مبلغ ١,١١٨ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٨٢٩ دينار بحريني)، كما بلغت مخصصات نهاية الخدمة ١٧٤ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٦٩ دينار بحريني). المكافآت قصيرة الأجل تتضمن ٢٢٠ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ١٨٠ دينار بحريني) لأتباع الأعضاء والتي تم الموافقة عليها من قبل المساهمين و ١١١ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٦٦ دينار بحريني) لأتباع حضور أعضاء مجلس الإدارة. تتضمن القروض مبلغ ٤٥ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٥٢ دينار بحريني) مستحق على أعضاء مجلس الإدارة.

### ٢٠. تكاليف المنافع التأمينية

بلغت مساهمات المجموعة في الاشتراكات الخاصة بالموظفين البحرينيين سنة ٢٠٠٨ مبلغ ٤٢٠ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٣٧٨ دينار بحريني). بلغ مخصص تكاليف المنافع التأمينية المتعلقة بالموظفين الأجانب في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ مبلغ ٨٣١ دينار بحريني (٢٠٠٧ : ٦١٣ دينار بحريني) وكان عدد موظفي المجموعة ٦٤٢ موظفاً في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (٢٠٠٧ : ٥٨٧ موظفاً).

### ٢١. العائد على السهم

تم احتساب العائد الأساسي على السهم إلى صافي ربح السنة المتاح للمساهمين على المتوسط الموزون لعدد الأسهم المصدرة خلال السنة بعد استبعاد المتوسط الموزون لأسهم الخزنة كما يلي:

| ٢٠٠٧     | ٢٠٠٨     |   |
|----------|----------|---|
| ٩,١٧٧    | ١١,٤٣٨   | صافي الربح للسنة                              |
| ١٢٤,٢٠٥  | ١٣٠,٤١٥  | متوسط عدد الأسهم الاعتيادية الخاصة بالمساهمين |
| ٧٤ فلساً | ٨٨ فلساً | العائد الأساسي على السهم                      |

وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي ٣٣، ففي حالة إصدار أسهم المنحة وإصدار الحقوق، فقد تمت تسوية عدد الأسهم الاعتيادية لاحتساب العائد على السهم الواحد للسنة الحالية والسنة السابقة.

لم يقدم العائد على الأسهم المخففة لأنه لا توجد أي التزامات على المجموعة قد تخفف من العائد على السهم الواحد.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

بآلاف الدينانير البحرينية

## ٢٢. الالتزامات والمطلوبات الطارئة

يوجد لدى المجموعة اعتمادات مستندية مفتوحة خلال العمل الاعتيادي لنشاط السيارات والبالغة ١٣,٨٠٠ دينار (٢٠٠٧: ٩,٧٠٠ دينار بحريني) خاصة بالشركة الوطنية للسيارات.

## ٢٣. معايير وتفسيرات إعداد التقارير المالية الدولية الجديدة التي لم تطبق حتى الآن

- تم خلال السنة إصدار معايير جديدة / معدلة لإعداد التقارير الدولية والتفسيرات التابعة لها والتي غير ملزم تطبيقها للمجموعة في الوقت الحاضر.
- المعيار المحاسبي الدولي ١ - عرض البيانات المالية (اعتباراً من الفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول يناير ٢٠٠٩).
  - المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ٨ - قطاعات التشغيل (اعتباراً من الفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول يناير ٢٠٠٩).
  - المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ المعدل - عرض البيانات المالية الموحدة والمنفصلة (اعتباراً من الفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول يناير ٢٠٠٩).
  - التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية ٢ - الدفع على أساس السهم - الظروف والإلغاءات (اعتباراً من الفترات المالية التي تبدأ في أو بعد أول يناير ٢٠٠٩).
  - قام مجلس المعايير المحاسبية الدولية بإجراء بعض التعديلات على المعايير الحالية في إطار مشروع التحسينات المالية. وتتوزع تواريخ سريان هذه التعديلات حسب المعيار وسوف يتم تطبيق معظم المعايير على البيانات المالية الموحدة لسنة ٢٠٠٩ للمجموعة.

ليس من المتوقع عند تطبيق هذه المعايير والتفسيرات أن يكون هناك تأثير جوهري على الميزانية العمومية الموحدة وبيان الدخل الموحد.

## ٢٤. التخصيصات المقترحة

اقترح أعضاء مجلس الإدارة التخصيصات التالية لعام ٢٠٠٨. تخضع هذه التخصيصات لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي:

| ٢٠٠٧  | ٢٠٠٨  |                                   |
|-------|-------|-----------------------------------|
| ٤,٣٤٩ | ٥,٦٥١ | أرباح مقترح توزيعها على المساهمين |
| ١,١٠٠ | -     | أسهم منحة (بواقع سهم لكل ١٠ أسهم) |
| ٢٢٠   | ٢٢٠   | مكافآت أعضاء مجلس الإدارة         |
| ٢٨٠   | ٢٨٠   | التبرعات                          |
| ٢,٥٠٠ | ١,٢٥٠ | الاحتياطي العام                   |
| -     | ١,٢٥٠ | الاحتياطي القانوني                |
| ٨,٤٤٩ | ٨,٦٥١ |                                   |

## ٢٥. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. إعادة التصنيف لم تؤثر على الأرباح، أو صافي الموجودات، أو مجموع حقوق المساهمين المعلنة سابقاً.